

# La Seigneurie

BOUCHERVILLE, SEMAINE DU 24 JAN. AU 29 JAN. 66 — VOL. 2 — NO 4

655-5866 655-8971

**Assurances générales**  
**Jean-Guy Blouin**  
 COURTIER D'ASSURANCES

*Avec cette agence  
 Le service fait la différence*

Bureau ouvert  
 jusqu'à 10 h. le soir

17 de la Broquerie, Boucherville

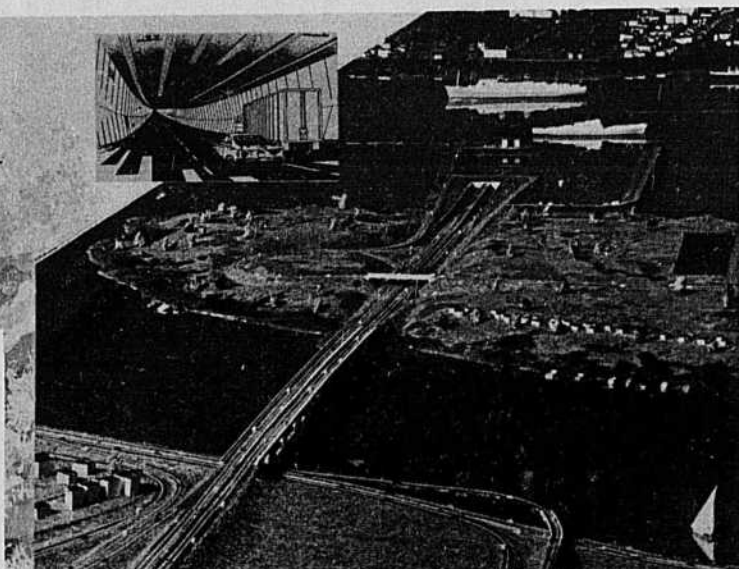
**LE 30<sup>e</sup> GRAND  
 SALON CULINAIRE,  
 DU 1 AU 3 FEVRIER**

Les candidats intéressés  
 pourront s'inscrire au Service  
 de l'hôtellerie, Palais du Com-  
 merce, 1600, rue Berri, Mont-  
 réal. Téléphone: 844-1571.

**SIR LOUIS-HIPPOLYTE LAFONTAINE**  
 Premier ministre du Haut et du Bas Canada (1842-1843 et 1848-1851).  
 Né à Boucherville en 1807, décédé à Montréal en 1864.

**SIR LOUIS-HIPPOLYTE LAFONTAINE**  
 Prime minister of Upper and Lower Canada (1842-1843 and 1848-1851).  
 Born in Boucherville in 1807, died in Montreal in 1864.

**PONT-TUNNEL  
 LOUIS-HIPPOLYTE LAFONTAINE  
 BRIDGE-TUNNEL**



**LE PONT-TUNNEL LOUIS-HIPPOLYTE-LAFONTAINE  
 EST DESTINE A JOUER UN GRAND ROLE  
 AU SEIN DU RESEAU ROUTIER DU QUEBEC**

Jusqu'à maintenant, a annoncé M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie, la route Transcanadienne, au Québec, a surtout joué le rôle de liaison rapide entre nos deux métropoles, Montréal et Québec. Mais le temps n'est plus loin où sa zone d'influence ira s'élargissant tant à l'est qu'à l'ouest, portant ses bienfaits jusqu'à 35 milles à l'est de Québec, vers Montmagny, à l'été 1967, et rejoignant la frontière de l'Ontario, soit une trentaine de milles à l'ouest de l'île de Montréal vers le milieu de 1966.

Et cela, grâce au pont-tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine qui représentera, une fois terminé, dans le grand complexe qu'est la route Transcanadienne, un élément majeur et cela à plus d'un titre.

D'abord, parce qu'il ajoutera, dans la zone la plus densément peuplée du Québec, une nouvelle voie de communication entre les deux rives du fleuve. Cette relation manquait depuis longtemps dans l'est de l'île de Montréal fortement industrialisée. Du côté est, elle facilitera considérablement l'accès à leur travail à des milliers de personnes qui, en ces dernières années, ont élu domicile à Jacques-Cartier, Boucherville, Varennes, Verchères, Saint-Bruno, Beloeil et Saint-Hilaire.

Le pont-tunnel jouera également un grand rôle au sein du réseau routier provincial, situé qu'il sera à proximité de trois carrefours importants. Sur la rive-nord, ce sera l'échangeur de la Montée Saint-Léonard, à l'intersection du boulevard Métropolitain, où aboutira toute la circulation drainée par l'autoroute de la rive-nord et la circulation venant sur le boulevard Métropolitain de l'ouest de l'île de Montréal. Plus près du fleuve, ce sera l'échangeur Hoche-laga, en construction présentement, où aboutira en 1970 la grande autoroute urbaine Est-Ouest qui traversera le centre-ville de Montréal entre le fleuve et la montagne. Sur la rive-sud, ce sera l'échangeur à l'intersection de la route no 3 que le ministère de la Voirie est à compléter à six voies depuis le pont Mercier jusqu'à l'est de Boucherville. Et quand le pont-tunnel sera complété, en octobre prochain, les usagers de la Transcanadienne, venant de Québec, Drummondville et Saint-Hyacinthe, quitteront le parcours de la route 9 depuis Saint-Hilaire jusqu'à Montréal pour emprunter le tracé définitif de la Transcanadienne qui évite Saint-Hilaire et Beloeil, passe à l'extrémité nord de Saint-Bruno, pour aboutir à Jacques-Cartier.

Enfin, le pont-tunnel représente, sur tout le parcours de la Transcanadienne, depuis l'Atlantique au Pacifique, l'entreprise la plus audacieuse dont peut s'enorgueillir à juste titre le Québec. Et la phase de construction la plus critique étant terminée, on peut dire avec presque certitude que l'ouvrage sera mené à bien et complété selon la cédule prévue, soit à la fin d'octobre prochain.

Le ministère de la Voirie tient à souligner le merveilleux esprit de travail et de coopération dont ont fait preuve jusqu'à maintenant, sur le projet du pont-tunnel, les entreprises d'ingénieurs-conseils qui ont préparé les plans et surveillé les travaux de même que les trois entreprises de construction qui ont uni leurs efforts pour cette réalisation d'envergure. Du côté des ingénieurs-conseils, il s'agit des maisons Brett et Ouellette, Lalonde et Valois, Per Hall et Associés, de Montréal; chez les entrepreneurs, ce sont Atlas Construction, Winston Construction et Janin Construction, de Montréal.

Ce sont trois jeunes ingénieurs canadiens-français qui ont le plus étroitement participé à la préparation des plans et à la surveillance des travaux: Armand Couture, Roger LeBlanc et Berthold Groleau, ce dernier en tant qu'ingénieur-résidant sur le chantier.

**POSE DE LA DERNIERE SECTION DU TUNNEL  
 LOUIS-HIPPOLYTE-LAFONTAINE**

Tous les éléments étant en place, il demeure tout de même impossible actuellement de communiquer d'une rive à l'autre par le nouveau tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine. Il reste en effet une section de quatre pieds entre le septième élément, échoué près de la rive-nord du fleuve et le tronçon de 537 pieds construit à pied d'oeuvre qui a été terminé en septembre dernier.

La jonction définitive du bloc tunnel sera complétée au cours de l'hiver.

Pour combler la section de 4 pieds, des dalles de béton, bordées de caoutchouc, ont été appliquées sur les cadrages des deux sections à joindre. La pression extérieure du sol et de l'eau en assurera l'étanchéité aussitôt que l'on aura ouvert les vannes des murs qui scellent les extrémités des deux sections, pour diminuer la pression à l'intérieur du portique. Ce joint de 4 pieds ne sera vidé de son contenu d'eau qu'après avoir terminé le remblai à cet endroit, soit au cours de l'hiver.

Asseoir définitivement les éléments du tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine au fond de la tranchée préparée à cet effet représente une opération complètement distincte de l'opération "échouement".

Echoué dans sa position définitive, l'élément repose tout de même seulement sur quatre poteaux d'acier; il reste entre le plancher de l'élément et le fond de la tranchée une zone libre de 4 pieds qu'il faut remplir de matériaux. Or, il n'est pas question d'effectuer ce remplissage à la "petite pelle" ou à la pelle mécanique; il s'agit d'oeuvrer sous 80 pieds d'eau et sous le tunnel.

Nos ingénieurs ont imaginé un pont roulant sur le toit des éléments auquel serait fixé un long tuyau à la verticale dont l'extrémité supérieure serait reliée à une pompe et l'extrémité inférieure munie, à l'aide d'un coude, d'un tuyau horizontal pivotant. Comme matériaux de remplissage, ils ont choisi du sable épais, lavé pour en retirer toutes les particules trop fines.

La pompe à l'extrémité supérieure du tuyau prend, dans des trémis disposés sur un chaland, 10 parties de sable contre 90 parties d'eau aspirée du fleuve; ce mélange est poussé dans le

tuyau vertical, fait le coude et s'engage dans le tuyau horizontal qui rejoint le centre de la tranchée sous l'élément. Le sable étant assez lourd, il se dépose rapidement. On remplit ainsi, en déplaçant le pont roulant dans le sens de la longueur de l'élément, une section de la tranchée d'environ 20 pieds de largeur. Il faut ainsi recommencer trois fois de chaque côté de l'élément.

Plusieurs nous diront: Mais que faites-vous pour vérifier si le sable est bien compacté, la tranchée bien remplie?

Les ingénieurs précisent que, de chaque côté de leur tuyau qui pousse le sable vers le bas, sont accolés deux tuyaux un peu plus petits qui, eux, aspirent l'eau sous l'élément. En d'autres mots, on envoie, en même temps que le sable, l'eau sous l'élément et on en retire du même coup. Or, justement, quand les deux petits tuyaux commencent à remonter du sable en grande quantité à la surface, c'est le signe sensible que la tranchée est pleine.

Par la suite, nos ingénieurs utilisent des instruments électroniques de sondage pour effectuer une vérification plus complète de la fermeté du compactage et des plongeurs descendant faire "de visu" une dernière inspection.

MUSTANG • FALCON • FAIRLANE • FORD • THUNDERBIRD • CAMIONS

• VENTE • LOCATION • SERVICE

**ON PAIE MOINS CHER**

BOUCHERVILLE

**chez Boisvert AUTO LTÉE**

2, BOUL. MARIE-VICTORIN, A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL

**SERVICE HORS PAIR**

TEL. 655-1301

**FORD**

# RÉFLEXION

moi, mes souliers...

## modèle de femmes femmes modèles ?

(suite de la semaine dernière)

Mariane O. MARTEL, m.d.  
Extrait de la revue "La Belle Canadienne"  
C. P. 1145, Trois-Rivières, P.Q.

Ici, une courte parenthèse sur l'aide ménagère de la consoeur no 2, cette dernière moins bien partagée que la super-femme, devra se résigner à employer de l'aide locale; elle devra également s'attendre à voir sa perte domestique se détériorer rapidement au fil des jours, tandis que ses appareils électriques se détraquent synchroniquement, au même rythme accéléré.

La sonnerie du téléphone vient l'arracher à ses noires rêveries. C'est du renfort! que non pas! il s'agit tout bonnement d'une amie très chère qui, elle aussi, aux prises avec les oreillons et la picote volante, vient chercher un appui moral! Comme elle ne travaille pas en dehors, c'est avec une envie non déguisée qu'elle lâche le téléphone sur l'inévitable tirade: "Toi, au moins, tu as ton travail et l'occasion de t'aérer les idées en dehors de ta famille". Et c'est avec une joie féroce que notre travailleuse à temps partiel raccroche le récepteur en se disant qu'elle se gardera bien de la détromper.

3 — La femme qui s'est mariée trop jeune. Celle-ci se trouve, après dix ans de mariage, plusieurs enfants, et toutes les reponsabilités qu'elle a prises trop tôt, à trente ans, fatiguée et inquiète, mais surtout excédée de la routine et de la monotonie de sa vie. Elle aussi fourmille et, comme elle entend dire que pour s'épanouir, puisqu'épanouissement il y a, il est essentiel que cela se passe en dehors du cadre familial où elle s'est cantonnée pendant dix ans, elle travaillera-elle aussi! Un vague cours commercial et des teintures d'anglais acquis au couvent lui ouvrent l'accès d'un bureau où elle ira mélancoliquement taper à la machine, de neuf à cinq. Pour les non-initiés, je les engage fortement à regarder le téléroman du même nom de Marcel Dubé tous les lundis soir à 9 h. 30. Vous n'aurez qu'à suivre quelques émissions pour vous rendre compte, à voir la tête que font les protagonistes de l'histoire, qu'ils ont l'air de tout, sauf de s'épanouir au labeur... Quant à la fuite devant la routine ah la la! au risque de faire choir vos dernières illusions (à supposer qu'il vous en reste encore après cette lecture), il faut que je vous dise que cette même routine vous poursuivra, quoi que vous fassiez, de chez vous au bureau, de celui-ci à la maison, jour après jour, heure après heure. Et il y a encore les confrères que l'on côtoie journellement. Et je vous cite Pierre Daninos qui dit: "Epouser une tête et la revoir tous les matins et tous les soirs pendant cinquante ou soixante ans, c'est déjà considérable. Mais en épouser trois cents, et être condamné à les revoir huit heures par jour pendant un demi-siècle, voilà qui est trop pour un seul homme! Or, le bureau, c'est un monstrueux mariage avec deux cents ou trois cents têtes. Savoir d'avance ce que va dire une femme, quelle réaction elle aura, ce qui provoquera son rire, ce qui l'agacera, pourquoi elle fera la tête, sans doute y a-t-il là quelque chose d'éprouvant, mais savoir d'avance la tête qui feront trois cents personnes, les mots qu'elles vont dire, les gestes qu'elles vont faire, cela semble parfois au-dessus de mes forces!"

4 — L'artiste: Celle-ci est évidemment en possession d'un talent, reconnu ou non, auquel elle voudrait se consacrer. Il s'agit souvent d'une créatrice, d'une solitaire. Elle doit donc, pour obtenir l'isolement indispensable, se soustraire à son entourage, afin de se donner à la Muse qui la tenaille. Cette dernière, hélas, n'est pas une inspiratrice régulière, routinière et à heure fixe! On ne sait quand lui prendra l'imprévisible fantaisie

d'aiguillonner celle qu'elle comble de ses faveurs. Elle surgira infailliblement au moment le plus inopportun pour la jeter dans une frénésie créatrice. L'artiste devra alors, sur le champ même, s'élançant à la poursuite de la révélation fugace et furtive qui déjà s'estompe dans le labyrinthe compliqué et réticent de sa mémoire. Il suffit parfois même d'une fraction de seconde pour que tout soit raté et à recommencer...

On dit de cette femme qu'elle est survoltée, distraite et bohème, ce qui s'explique facilement, puisqu'elle se trouve à la merci de l'intuition volage, capricieuse et exigeante, celle-là même qui lui fait faire le yoyo entre le feu d'artifice d'idées jaillissantes et l'abîme désert et stérile de la non-productivité. C'est sans doute pendant des périodes d'accalmie qu'on la voit, sereine et comblée, pondre une série de chefs-d'oeuvre, tout en fabriquant des enfants en série...!

Je vous ai présenté quelques types-clés. Il y a évidemment des hybrides, des combinaisons et permutations infinies de ces mêmes types. Mon humble avis est que: pour s'épanouir chez soi ou ailleurs, il faut, condition essentielle, aimer ce que l'on fait tout d'abord. Il ne s'agit pas de se chercher un travail ailleurs que chez soi, parce que c'est ce que l'on attend de vous, que c'est la chose qui se fait, ou pour obéir à une idée en vogue. On ne peut s'épanouir qu'en faisant ce que l'on connaît, que l'on comprend à fond, et surtout, que l'on aime faire. Il faut également, si l'on veut conserver un emploi, sans toutefois pour cela négliger sa famille, savoir et pouvoir faire deux choses à la fois, et bien les faire. Or, il n'est pas facile, vous l'avez vu, de se dédier à l'une, sans fatalement empiéter un jour sur l'autre. Je sais qu'une multitude de femmes semblent y arriver sans effort, mais, êtes-vous de celles-là?

5 — Celle qu'on oublie: Il ne me reste plus qu'à parler, en guise d'épilogue, de celles qu'on ne mentionne jamais, sans doute par oubli, de celles qui font de leur mariage une carrière.

Etant donné, tous comptes faits, le nombre incalculable de ménages mal assortis ou tout simplement malheureux ici-bas, l'idée n'est pas si mauvaise! Ni la tâche de tout repos. Celle qui peut se féliciter d'avoir fait de son mariage un succès, a obtenu une victoire inestimable et d'un grand prix.

Quant à l'éducation des enfants, rien ni personne, ne parviendra à me convaincre qu'il existe de tâche plus harrassante, ingrate et difficile. C'est une longue route remplie de surprises, constamment tendue de pièges et d'embûches imprévisibles. Mais le résultat peut en valoir la peine. Le fait de voir évoluer un bébé, et de l'orienter sans accroc, du stage de nourrisson à celui d'adulte, est en soi une oeuvre d'art. Très peu de parents sont préparés à ce rôle hasardeux, surtout la mère. Celles qui y réussissent pourtant, et il en est beaucoup, croyez-moi, ne font pas parler d'elles. Elles sont comme les peuples heureux qui n'ont pas d'histoire: Elles vont leur petit bonhomme de chemin, avec gaieté, humour, patience et joie, sans même se douter que, tel un prisme aux multiples facettes, elles se métamorphosent pour devenir, suivant le cas: psychologue, médecin, confesseur, professeur, orienteur, ministre des finances, ambassadeur de bon voisinage, peintre, écrivain, plombier, musicien et, aussi, pourquoi pas, monarque? Car on l'appelle encore, malgré tout, la Reine du Foyer.





**AU BON GOÛT  
FOURRURES**

- Vente
- Réparation
- Travail garanti
- Très bon service
- 40 années d'expérience

**MME J.A.H. HÉBERT**  
**747, BOUL. MARIE-VICTORIN**  
Tél.: 655-5764      Boucherville

# TV

## À LOUER

**\$7.00 - \$10.00 - \$12.00**  
déductible sur achat



2899 St. Charles      677-9904



**Restaurant Seigneurie**

Centre d'achats - Shopping Centre  
**BOUCHERVILLE**

Pizza — B-B-Q — Steaks

For Fast Dependable Home Delivery Service

Call **655-1313** Appelez

Pour Service de Livraison à Domicile

Ouvert tous les jours jusqu'à  
Open daily until

**12 PM**

Ven., samedi:  
Fri., Sat.:

**3 AM**

**FINA**  
Tél. OL. 5-1667 Station  
Tél. OL. 5-1652 Résidence

**RENÉ AUTO SERVICE INC.**  
STATION DE SERVICE  
Remorquage — Tune-Up — Graissage  
Lavage  
Rue Marie-Victorin, BOUCHERVILLE



**M. Touchette & Associés Inc.**  
CORRETIERS D'ASSURANCES — INSURANCE BROKERS  
Tout ce qui s'assure, on l'assure  
Bureau: 9 hres A.M. — 5 hres P.M.  
Centre Professionnel  
MARCEL TOUCHETTE — 55, DE MONTRÉON — BOUCHERVILLE

**RETROSPECTIVE GASTRONOMIQUE AU 30e GRAND SALON CULINAIRE DU QUEBEC**

QUEBEC, 19 jan. 1966 — Quatre siècles de traditions culinaires présentés sous forme de plats canadiens dont les premières recettes remontent au 17e siècle constitueront le vaste exhibit qui présentera le Service des parcs de son ministère au 30e Grand Salon culinaire qui se tiendra au Palais du Commerce de Montréal les 1, 2 et 3 février prochain, annonce le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Alphonse Couturier.

Le thème de l'exhibit gouvernemental, a expliqué le ministre, porte sur l'évolution de la cuisine au Québec, depuis le 17e siècle jusqu'à nos jours, soit quatre siècles d'art culinaire. Depuis déjà plusieurs semaines, une équipe de chefs parmi les plus réputés du Service des parcs du Québec est à l'oeuvre dans les cuisines de l'Etape, au parc des Laurentides, sous la direction de M. Luc Sénécal, chef de la Division de l'éducation hôtelière au Service des parcs, et de M. Patrick Cluzeau, technicien en hôtellerie au même service. Parmi cette équipe de chefs pâtisseries et de chefs cuisiniers plusieurs ont remporté des prix d'excellence aux récents salons culinaires et leur savoir-faire gastronomique s'est doublé cette année d'un sens historique qui les a conduits jusqu'aux archives culinaires du 17e siècle.

En effet, pour marquer les diverses phases de l'évolution culinaire au Québec, cinq montages distincts formeront l'exhibit général du Service des parcs. Ces cinq pièces, confectionnées de pastillage et de pâte d'amande colorée, serviront de fond de scène aux plats de chacune des cinq époques dont on évoquera l'évolution.

Ainsi, le premier montage évoquera le 17e siècle et aura comme fond de scène un vieux fort de l'époque Samuel de Champlain; le deuxième montage, représentant le 18e siècle, sera dominé par une maison de colons, une cabane de bois rond; la troisième pièce de fond, pour évoquer le 19e siècle, représentera une maison de ferme canadienne; la quatrième partie, pour marquer la fin du 19e siècle, s'érigera sous la forme d'une maison bourgeoise et, enfin, la cinquième pièce de fond, celle du 20e siècle, figurera sous la forme stylisée d'un ensemble de gratte-ciel pour évoquer l'image d'une métropole contemporaine.

L'honorable Couturier a tenu à souligner l'esprit d'équipe et l'enthousiasme qui animent les artisans à l'oeuvre au Service des parcs en rendant publics leurs noms. Il s'agit des chefs Arnel Béland et Yvon Picard, de l'Auberge Fort Prével, en Gaspésie; du chef Euclide Béland, du Gîte du Mont-Albert, parc de la Gaspésie; du chef Alban Béland, de la réserve de pêche de la rivière Saint-Jean, en Gaspésie; du chef Jean-Louis Larochelle, de l'Auberge du Relais, au parc des Laurentides et des chefs Victorin Lemieux et Roméo Gingras, de l'Auberge de l'Etape du même parc.

**CARNAVAL A VARENNES**  
du 29 janvier au 6 février 1966

**"A BON VIN, POINT D'ENSEIGNE"**

Ce n'est pas un secret pour personne. Tout le monde en parle. En ce mardi de Carnaval, 1er février 66, la Chambre de Commerce de Varennes offrira une dégustation de vins et fromages au prix extraordinaire de \$2.50 par personne.

Nous devons expliquer, dès le début, que cette possibilité est due à la collaboration largement appréciée d'hommes d'affaires varennois:

Carrières de Varennes, Valgaume Auto Ltée, Noël Langlois, huile à chauffage, Garage F. Chaput, S. Beauchamp, huile à chauffage, Biscuiterie Serge, Goyette Automobile Ltée, C. Boucher (pain Durivage).

Comment se déroulera cette soirée? Nous ne parlerons pas de la décoration toute spéciale qu'arborera le vaste gymnase de l'école Marie-Victorin. Nous dirons simplement que les maquettes ont été réalisées par M. Jean C. Gagné, décorateur professionnel varennois. Pour ceux qui le connaissent, son nom signifie qualité et originalité.

Des serveurs costumés serviront un apéritif dès l'entrée des convives: vin moelleux au délicat bouquet italien. Les vignobles bourguignons ont fourni des crus renommés: le 2e service saura évoquer cette province française et ses vignes aux grappes odorantes. Un rosé sec et pétillant, enfant d'Italie, terminera l'exploration aux pays viticoles.

Que dire des fromages! Nos nombreux spécimens québécois, mûris à point, peuvent rivaliser en saveur avec leurs confrères européens. Ces fromages de chez nous, doux ou forts, côtoieront des importations, le tout se mariant avec les vins offerts.

L'appoint de languets de pain français, de toasts Melba, de Ritz complètera le menu.

Une personnalité varennoise, M. Séraphin Vachon, fondateur et directeur général du journal "Les Affaires", commentera les vins.

Il y aura danse. Comme divertissement spécial, 24 danseurs folkloriques exécuteront quelques numéros de leur répertoire.

Vraiment, il n'y aura pas que les Chevaliers de la Table-Ronde qui goûteront "voir" si le vin est bon...

Ne manquez pas au rendez-vous, mardi, 1er février 66, 8 h. 30 p.m., gymnase, école Marie-Victorin.

Pour vos billets, daignez communiquer avec:

M. Albert Poirier, 652-2394 Mme Doris Horman, 652-2708

**LES EXPOSANTS AU 30e GRAND SALON CULINAIRE S'ANNONCENT NOMBREUX**

Après avoir lancé un appel aux chefs cuisiniers et pâtisseries pour les exhorter à participer nombreux au 30e Grand salon culinaire de la Province qui se tiendra au Palais du Commerce, Montréal, les 1, 2 et 3 février prochains, sous l'égide du Service de l'hôtellerie et de la restauration, M. Albert Frossard, de Montréal, l'honorable Alphonse Couturier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, a déclaré qu'on semble avoir répondu à son appel avec spontanéité et que le nombre des inscriptions déjà assurées au comité du Salon laisse présager un succès sans précédent.

Le ministre a précisé que déjà quelque trente établissements de marque se sont inscrits pour exposer des pièces de choix. Parmi ces premiers inscrits de la métropole, on relève les noms du Ritz-Carlton, de l'hôtel Windsor, du restaurant Ruby Foo's, du Mount Stephen Club, de la Cie T. Eaton Ltée, du restaurant Vieux Saint-Gabriel, de l'hôtel Ramada Inn, de l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu, de la Pâtisserie Vachon Inc., de Sainte-Marie de Beauce, la Pâtisserie Au Croissant Doré, la Pâtisserie Normandie, la Pâtisserie Granada, la Pâtisserie Saint-Lambert, de St-Lambert.

Le président du comité du Salon, M. Albert Desjardins, désire, pour sa part, souligner l'énorme somme de travail bénévole que s'imposent certains exposants pour réaliser les chefs-d'oeuvre de l'art gastronomique que les visiteurs pourront admirer à compter de 5 heures de l'après-midi, mardi, le 1er février, soit quelques instants après l'inauguration officielle qui sera télédiffusée en direct à compter de 3h. 45. La plupart de ces exposants sont membres de la Société des chefs cuisiniers et pâtisseries du Québec, que préside le chef Jean Schmied, de Montréal, ou encore de l'Association des pâtisseries détaillants de Montréal, dont M. Jean Spronken est président.

Cette année, le comité du Salon culinaire a apporté une heureuse innovation en faisant frapper des médailles d'or, d'argent ou de bronze, à la manière des olympiades sportives, médailles qui seront gravées chacune au nom du vainqueur de chaque catégorie. Elles seront remises aux gagnants le 24 mars à l'Ecole des métiers commerciaux de Montréal.

Le secrétaire de l'Association provinciale des restaurateurs, M. Eddy Prévost, assume de nouveau les fonctions de secrétaire auprès du comité du 30e Salon et les candidats qui désirent s'inscrire pourront s'adresser au Service de l'hôtellerie du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Palais du Commerce, 1600 rue Berri, Montréal, téléphone 844-1571.

**PARC INDUSTRIEL ET BROCHURE PUBLICITAIRE DE BOUCHERVILLE COMMENTAIRES**

**LA PRESSE**

MONTREAL, VENDREDI 21 JANVIER 1966 — 82e ANNEE — No 17

**Ne rien détruire et avancer**

**JOUER GAGNANT** deux fois de suite, sérieux succès! C'est celui de la ville de Boucherville. Au moment des projets pour les Fêtes du Centenaire, le secrétaire d'Etat et l'organisme concerné n'hésitent pas à affirmer que l'aménagement proposé par les édiles de Boucherville est non seulement l'ensemble le mieux soigné mais également celui dont la conception exploite avec le plus d'art et sens utilitaire l'événement à inscrire dans les annales de l'histoire.

Joyau du Canada français, site historique à plus d'un titre, Boucherville, respectant jalousement ce qui constitue son charme, n'entend pas se satisfaire uniquement du prestige que lui vaut son passé. Se projeter dans l'avenir, saisir l'occasion d'amorcer une vigoureuse lancée économique — par le gigantesque ouvrage qu'est le pont-tunnel Louis-Hippolyte

Lafontaine, cette ville sera en octobre prochain à trois milles de la métropole — constituait le second objectif de l'administration municipale. Et là encore le projet d'aménagement industriel, récemment révélé, par son ampleur, sa disposition éminemment fonctionnelle, étonne les spécialistes les plus chevronnés. Projet-modèle, a-t-on pu dire et avec raison. Ce n'était pas facile à réussir, allez.

Ne rien détruire et cependant utiliser à des fins de progrès, à la fois le territoire de terre ferme et les fameuses "îles percées", créer en sol insulaire "la Venise du Québec", offrir à l'industrie des emplacements de choix à proximité d'un réseau routier de premier ordre, sans oublier le rail, telles sont les données du nouveau programme d'action de Boucherville. La Commission industrielle de la ville

n'est pas composée de rêveurs. Une zone de 4,316 acres, un fonds d'un million de dollars pour faciliter l'achat à prix modique de terrains utiles à l'industrie... ce sont là des faits et non de la rêverie fantaisiste.

Les réactions au projet ont été enthousiastes. Boucherville n'est pas et ne sera pas une villedortoir. Déjà on y vit et demain plus encore, on y vivra une existence "humaine" faite de beauté, d'histoire mais aussi d'initiative vigoureuse sur le plan du travail rémunérateur. Accueillir l'industrie, rendre cet accueil cohérent et facile, susciter entre le citoyen d'autrefois et les nouveaux arrivants une compréhension efficace, voilà l'objectif de Boucherville. Un nom qui sonne clair. Bientôt, il occupera l'une des premières places au palmarès économique de notre province.

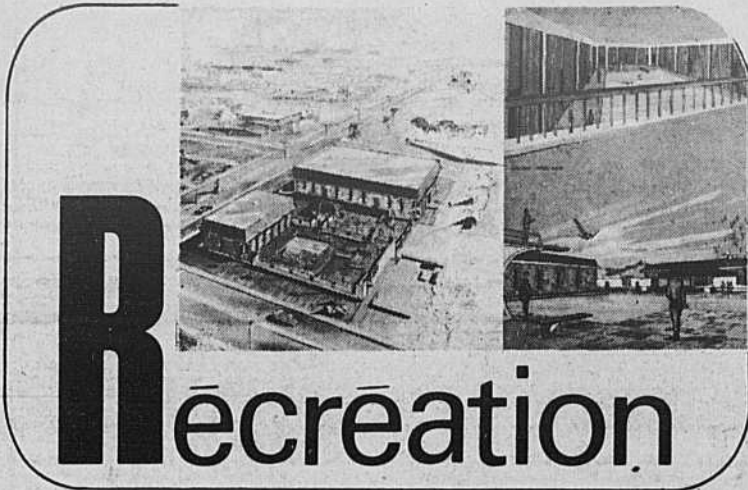
Roger CHAMPOUX

VOTRE MARCHÉ D'ALIMENTATION A BOUCHERVILLE

**LIVRAISON GRATUITE** **FREE DELIVERY**

**MARCHÉ JEAN**

642, MARIE-VICTORIN **Tél.: 655-1334**



### DES VICTOIRES, DES DEFAITES

Plusieurs joutes de hockey avaient lieu en fin de semaine dernière, dont voici les résultats de quelques-unes :  
 La Police de Boucherville a défait le Club de Drummondville au compte de 7 à 5; les Instructeurs ont triomphé des Alouettes 7 à 6; tandis que les Etoiles de Boucherville ont été défaits par le club Notre-Dames-Victoires de Montréal au compte de 6 à 3.



### CINE-LOISIRS

Une autre initiative des Loisirs, qui offrira cette fois des soirées de cinéma. Ces soirées débuteront le 4 février à 7h. avec le film: "Les aventures de Tom Pouce". On v étudiera la technique du cinéma ainsi que la composition du film.

#### SERVICE DES PARCS

#### DIVISION DE LA RECREATION

#### SECTION DES SPORTS

Régisseur du Hockey: J.G. Périard — Centre Civique, 655-1371

- 1) AVANT CHAQUE JOUTE, les joueurs doivent signer leur nom dans le marquoir officiel de la Ville et porter le casque protecteur ainsi que l'équipement au complet.
- 2) APRES CHAQUE JOUTE, une copie de la feuille de pointage devra être déposée au bureau.
- 3) Les formules d'engagement (Cartes de joueurs) avec baptistaire ou carte approuvée doivent être au bureau du régisseur avant que le dit joueur ne participe à sa première joute de la cédule.

#### CALENDRIER DES JOUTES CEDULEES

##### LIGUE DE HOCKEY ATOME DE BOUCHERVILLE

Carreaux	vs	Trèfles	Ven.	4 fév.	6 heures
Coeurs	vs	Pics	Ven.	4 fév.	5 heures
Castors	vs	Loups	Sam.	5 fév.	12 heures
Lions	vs	Tigres	Sam.	5 fév.	1 heure
Loups	vs	Lions	Lun.	7 fév.	6 heures
Tigres	vs	Castors	Lun.	7 fév.	5 heures
Jets	vs	Comets	Ven.	11 fév.	6 heures
Meteors	vs	Rockets	Ven.	11 fév.	5 heures
Trèfles	vs	Coeurs	Sam.	12 fév.	1 heure
Pics	vs	Carreaux	Sam.	12 fév.	12 heures
Coeurs	vs	Carreaux	Lun.	14 fév.	6 heures
Pics	vs	Trèfles	Lun.	14 fév.	5 heures
Lions	vs	Castors	Ven.	18 fév.	6 heures
Tigres	vs	Loups	Ven.	18 fév.	5 heures
Comets	vs	Rockets	Sam.	19 fév.	1 heure
Meteors	vs	Jets	Sam.	19 fév.	12 heures

##### LIGUE DE HOCKEY BANTAM "A" DE BOUCHERVILLE

P. Boucher	vs	Maple Leaf	Sam.	5 fév.	5 heures
Red Wing	vs	Aristo	Sam.	5 fév.	6 heures
P. Boucher	vs	Létourneau	Dim.	6 fév.	7 heures
Maple Leaf	vs	Red Wing	Dim.	6 fév.	4 heures
Aristo	vs	Maple Leaf	Sam.	12 fév.	5 heures
Létourneau	vs	Red Wing	Sam.	12 fév.	6 heures
Red Wing	vs	P. Boucher	Dim.	13 fév.	7 heures
Aristo	vs	Létourneau	Dim.	13 fév.	4 heures

##### LIGUE DE HOCKEY MOSQUITO "A" DE BOUCHERVILLE

Jets	vs	B.P.A.	Mar.	1 fév.	5 heures
Bruins	vs	As	Jeu.	3 fév.	6 heures
B.P.A.	vs	As	Dim.	6 fév.	1 heure
Bruins	vs	Jets	Mer.	9 fév.	5 heures
Jets	vs	Bruins	Sam.	12 fév.	8 heures
As	vs	Bruins	Mar.	15 fév.	5 heures
Jets	vs	As	Jeu.	17 fév.	6 heures
Bruins	vs	B.P.A.	Sam.	19 fév.	5 heures
B.P.A.	vs	Jets	Dim.	20 fév.	1 heure
As	vs	B.P.A.	Lun.	21 fév.	6 heures

##### LIGUE DE HOCKEY MOSQUITO "B" DE BOUCHERVILLE

Indiens	vs	Braves	Mer.	2 fév.	5 heures
Alouettes	vs	Rangers	Mer.	2 fév.	6 heures
S.S.	vs	Alouettes	Sam.	5 fév.	8 heures
Rangers	vs	Braves	Mar.	8 fév.	5 heures
Indiens	vs	Rangers	Mer.	9 fév.	6 heures
Braves	vs	S.S.	Jeu.	10 fév.	6 heures
S.S.	vs	Indiens	Dim.	13 fév.	1 heure
Alouettes	vs	Braves	Mer.	16 fév.	5 heures
S.S.	vs	Rangers	Mer.	16 fév.	6 heures
Indiens	vs	Alouettes	Sam.	19 fév.	8 heures
Braves	vs	Indiens	Lun.	21 fév.	5 heures
Rangers	vs	Alouettes	Mar.	22 fév.	5 heures
Alouettes	vs	S.S.	Mer.	23 fév.	5 heures
Braves	vs	Rangers	Mer.	23 fév.	6 heures

##### LIGUE DE HOCKEY PEE-WEE DE BOUCHERVILLE

Lions	vs	Panthères	Jeu.	3 fév.	5 heures
Braves	vs	Lions	Mar.	1 fév.	6 heures
Jets	vs	Braves	Sam.	5 fév.	7 heures
Villeray	vs	Lions	Sam.	5 fév.	4 heures
Panthères	vs	Tigres	Jeu.	10 fév.	5 heures
Tigres	vs	Panthères	Mar.	8 fév.	6 heures
Panthères	vs	Lions	Sam.	12 fév.	7 heures
Tigres	vs	Braves	Sam.	12 fév.	4 heures
Jets	vs	Villeray	Jeu.	17 fév.	5 heures
Braves	vs	Jets	Mar.	15 fév.	6 heures
Lions	vs	Tigres	Sam.	19 fév.	7 heures
Panthères	vs	Jets	Sam.	19 fév.	4 heures
Villeray	vs	Braves	Jeu.	24 fév.	5 heures
Lions	vs	Villeray	Mar.	22 fév.	6 heures

##### LIGUE DE HOCKEY MIDGET "A" DE BOUCHERVILLE

Rangers	vs	Seigneurie	Dim.	6 fév.	5 heures
St-Sébastien	vs	Longueuil	Dim.	6 fév.	6 heures
Seigneurie	vs	St-Sébastien	Dim.	13 fév.	5 heures
Longueuil	vs	Rangers	Dim.	13 fév.	6 heures
St-Sébastien	vs	Seigneurie	Dim.	20 fév.	5 heures
Longueuil	vs	Rangers	Dim.	20 fév.	6 heures



#### EQUIPE INVINCIBLE :

Les "Braves" de St-Sébastien de catégorie Mosquito "B". 1ère rangée D. Morand - M. Godin - M. Daneau - P. Bourque - D. Lambert - D. Trudeau - J. Ménard - 2e rangée M. Labrosse - A. Turbide - M. Hétu - M. Thibeau - Y. Trudeau. N'apparaissent pas sur la photo, S. Hamel - R. Normand - R. Dubois - J-F. Poupart. L'équipe est dirigée par MM. Morand, Godin, Hamel et Hétu.



### ÉDUCATION PHYSIQUE

Richard LAURIER, P.E.P.

Il ne faut pas confondre "Education Physique" et "Gymnastique". L'éducation physique est un ensemble de moyens du domaine de l'activité corporelle visant au développement normal et harmonieux du corps. Elle protège, améliore et contribue à recouvrer la santé. Alors que l'éducation intellectuelle s'occupe des facultés de l'esprit, l'éducation physique, elle, s'occupe des fonctions organiques.

L'éducation physique est "un ensemble de moyens". Elle comprend trois espèces d'activités: la gymnastique, les jeux et les sports. Le présent article traitera de la gymnastique:

La gymnastique est l'ensemble des exercices, imaginés par les créateurs des différents systèmes, et qui agissent d'une manière déterminée sur le corps en général et sur les organes et les fonctions en particulier. Et aussi la gymnastique est la science raisonnée de nos mouvements et de leurs rapports avec nos sens, notre intelligence, nos sentiments, nos mœurs et le développement de toutes nos facultés.

La gymnastique est un art. Les plus vieilles civilisations, la Chine et l'Asie, ont favorisé les exercices corporels. Les Egyptiens avaient donné une place d'honneur aux exercices d'assouplissement. Ce sont cependant les Grecs qui demeurent, en ce domaine, les maîtres incontestés; pour des causes politiques, morales et religieuses, l'éducation athénienne et l'éducation spartiate exigeaient que les enfants pratiquent la gymnastique dès l'âge de 5 ou 7 ans.

Les buts de la gymnastique, la semaine prochaine.  
 RICHARD LAURIER, p.c.p.



Bon Gîte, Bonne Table

L'HOTEL BOUCHERVILLE

536, boul. Marie-Victorin

présente

chaque samedi soir

une vedette

de grande réputation

Réservations: 655-1220

### La Seigneurie

— VOL. 2 — NO 4

BOUCHERVILLE, SEMAINE DU 24 JAN. AU 29 JAN. 66

La Seigneurie... est publiée toutes les semaines par Les Publications Charles Desmarteau Inc., 414, boulevard Marie-Victorin, Boucherville. Abonnement: \$5.00 par an ou \$8.00 pour deux ans, payable d'avance.  
 Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.  
 Imprimé en offset sur papier journal continu par Richelleu Roto-Litho Inc., Saint-Jean, Québec. Composition par l'Imprimerie Populaire Limitée, Montréal.

Téléphone 655-0505

CHARLES DESMARTEAU, directeur  
 ROLANDE NADEAU, chef de la rédaction  
 MICHEL LAROCHE, rédacteur — JEAN BOISJOLY, rédacteur  
 DIANE BRODEUR, rédactrice — FERNAND LACOURSE, publicitaire  
 TIRAGE: 4,500 EXEMPLAIRES



C.G. DUBE

### AUX QUATRE "S"

Spécialités courantes:

vêtements de gymnastique pour

dames et écoliers

Chasse • Hockey • Ski

EQUIPEMENT

COMPLET POUR TOUS

LES SPORTS

125 ouest, St-Charles • Longueuil, Qué • OR. 4-9823

# Poèmes de nos enfants

ECOLE ANTOINE-GIROUARD

## Essais de poésie

CLASSE : 7<sup>ème</sup>. MME LABELLE

### MA MAISON

Chez nous, ce n'est rien d'extraordinaire  
La maison n'est certes pas celle d'un millionnaire  
Mais elle reflète l'amour et la lumière  
Et possède vraiment tout pour plaire.

(Joanne Ricard)

Durant la froide saison d'hiver  
Qu'on dit souvent rude et sévère,  
Elle s'élève de façon singulière  
Malgré les tempêtes polaires.

(Joanne Ricard)

Pour égayer notre soirée  
La musique et la "télé"  
Voilà comment nous fêtons  
Oui, dans notre petit canton.

(Jocelyne Martineau)

Dans le firmament clair  
Brille l'étoile polaire  
Et dans toutes les chaumières  
Apparaît une douce lumière.

(Lucie Côté)

Mon ami Pierre  
Etudie à l'école primaire.  
En plus de son année scolaire  
Il suit des cours supplémentaires.

(Jocelyne Martineau)

Une pâtissière  
Prépare des tourtières  
Pour son petit frère  
qui les préfère.

(Danielle Boucher)

L'institutrice nous parla de vers  
Que nous aurions à composer sur l'hiver  
Il ne fallait point les faire à la légère,  
Car ils comptent beaucoup au Secondaire.

(Josée Laroche)

C'est l'hiver.  
La neige recouvre la terre,  
Et le ciel est couvert  
De nuages éphémères.

(Marie Dorion)

Le samedi, journée de jeux divers  
Passe vite, même si parfois, le froid semble polaire.  
Le patinage, sport très populaire  
Fait parler de lui surtout en hiver.

(Lise Tousignant)

Je ne suis qu'une écolière  
Qui est encore au cours primaire  
J'arrive toujours la première  
Et mon titulaire est fier.

(Sylvie Morin)



CLASSE : 6<sup>ème</sup>. MME CELINE PALARDY

La chère petite était agenouillée.  
Devant un crucifix de bois sculpté.  
Elle tenait son chapelet bien serré  
Dans ses mains pâles et gercées.

(Claire Dorion)

Les enfants en conduisant, glissent  
Puis prenant leur essor, gravissent  
Poussent des cris, bondissent  
Et comme un coup de vent faiblissent.

(Ginette Giroux)

Belle neige blanche  
Tombe sur mes manches  
Et colle sur les branches  
Pendant la belle nuit blanche

(Danielle Lavigne)

Les oiseaux commencent à gazouiller  
L'hiver lègue sa place au printemps tout mouillé  
Tout le monde se réjouit à la pensée  
Que les beaux jours sont enfin arrivés.

(Lynne O'Braham)

Je t'admire bel érable  
Tes couleurs sont admirables  
Ton sirop délectable  
Est sur toutes les tables

(Pierre Labelle)

Sous son blanc manteau  
La terre fait un petit dodo  
En lui passant sur le dos  
Elle se réveillera bientôt

(Yves Meunier)



### CINE-CLUBS DE L'ECOLE SACRE-COEUR

Un nouveau programme est maintenant à l'horaire de l'Ecole Sacré-Coeur pour le Service de la Récréation.

Et parmi ce programme vous remarquerez la présence d'un ciné-club pour tous ceux et celles de 13 à 18 ans. Ce ciné-club aura pour but de bien comprendre un film de la même façon que si vous regardiez un livre.

Parmi ces films vous remarquerez:

La mort aux trousses, d'Alfred Hitchcock (couleur)

Panique à bord, drame de guerre

La machine à explorer le temps (couleur)

Science-fiction

Ce ciné-club se mettra en oeuvre VENDREDI le 4 FÉVRIER avec "Les aventures de Tom Pouce" en couleur. Le prix d'entrée sera de \$0.25, le reste sera payé par la ville de Boucherville. Après la projection du film, il y aura discussion sur le film. Ex.: Comment le réalisateur s'est-il pris pour l'acteur qui joue le rôle de Tom Pouce et qui en réalité mesure 5'11" mesure dans le film 5 pouces?

C'est ce que vous verrez vendredi le 4 février. Aux jeunes filles et aux jeunes hommes je vous attends ainsi que les parents à l'Ecole Sacré-Coeur de Boucherville.

Richard Laurier, Responsable.

SAM A MAR 29 30 31 JAN 1 FEV

LE PLUS ENSOLEILLE DEPUIS "BLEU HAWAII" OLE! UN ELVIS OLE! 1/2 BIKINI!... OLE! DIX CHANSONS

STEVE (HERCULES) REEVES Orgies honteuses Passions primitives Force explosive Viol des Sabines

LE DUEL DES TITANS "ROMULUS ET REMUS" GORDON (TARZAN) SCOTT 2 films en couleur

**CINEMA AVALON**  
LONGUEUIL Inf.-674-9226



## Ton VÉTÉRINAIRE et toi

La plupart des chiens peuvent s'élever dehors. Cependant, quelques-uns sont fragiles et il vaut mieux les garder à l'intérieur. L'endroit, la disposition et la propreté du lieu où couche ton chien contribuent largement à lui assurer la santé et à le rendre heureux. On peut faire deux choses: garder l'animal à l'intérieur la majorité du temps, ou à l'extérieur, selon ton choix.

Tout comme toi, ton chien désire aussi son petit coin. Rien de très luxueux, mais un petit coin sec loin des courants d'air.

**A L'INTERIEUR:**  
Son lit doit être élevé du plancher et éloigné des sources directes de chaleur parce que sa peau va s'assécher et la chaleur directe le rend plus sensible aux changements de température. En plus son lit se place de manière à éviter les courants d'air.

**A L'EXTERIEUR:**  
La niche idéale doit être à l'abri de la neige et du vent, suffisamment petite pour que le corps du chien puisse la réchauffer et assez grande pour pouvoir se retourner s'il le désire. Elle doit être réchauffée par les rayons solaires du matin et préservée des rayons chauds de l'après-midi. Place donc la porte en conséquence.

Jean B. CHAGNON, m.v.

**J. L. Drapeau**  
MEUBLES DE TOUTES SORTES SUR COMMANDE ET RENOVATION DE MEUBLES ET REFINITION  
216, rue Jeannette  
Tél. 672-1590 Ville Lemoyne

**Nicole Fleuriste**  
FTD  
Fleurs pour toutes occasions  
Flowers for all occasions  
Fleurs télégraphiées dans le monde entier  
Plantes de maison — House Flowers  
LIVRAISON SUR LA RIVE SUD ET MONTRÉAL  
DELIVERY ON THE SOUTH SHORE AND MONTREAL  
CENTRE D'ACHATS BOUCHERVILLE SHOPPING CENTER  
Tél. OL. 5-1250



### LA CHAMBRE DE COMMERCE NOUS PRECISE SES OBJECTIFS

Il y a deux semaines, la Chambre de Commerce, après un silence que nous croyions définitif, reprenait vie et nous annonçait son intention de jouer de nouveau son rôle au sein de la collectivité. La satisfaction était grande après la soirée d'élection; on repartait confiant.

Lundi dernier, le nouveau bureau de direction se réunissait afin de tracer des grandes lignes de sa politique pour l'année '66.

Nous avons interrogé M. André Daigneault, le président, afin de tracer les grandes lignes à semblé qui s'il y eut recul, à un moment donné, qu'il est fort possible que les prochains bonds de la Chambre comblent vite le temps perdu.

### DEUX INNOVATIONS

Plusieurs questions étudiées ?

— A l'heure actuelle, c'est évidemment plus aux grandes lignes puisque des choses très précises ont déjà été adoptées.

Nous avons en effet mis sur pied deux projets assez inédits, concernant le recrutement et nos activités sociales. Pour le recrutement, nous lancerons bientôt une grande campagne en faisant connaître notre programme, le plus largement possible. Dans ce sens, et pour consolider nos structures financières, nous avons décidé de nous adjoindre des membres associés.

— C'est-à-dire? ... Des membres qui payent une cotisation de \$25 à \$30, qui supportent, subventionnent le mouvement qui ne votent pas cependant: des marchands, des entrepreneurs, des compagnies d'affaires, etc.

— Pour être réussie, cette initiative devrait vous amener combien de membres associés? — Avec une vingtaine de membres, nos vœux seraient comblés.

— Une bonne campagne de recrutement, ça vaudrait dire combien de nouveaux membres? — Nous avons actuellement 35 à 40 membres actifs. Avec une liste de 150 noms nous atteindrons un idéal. Nous souhaitons vraiment en arriver là...

## ★★★ NOS CORPS INTERMÉDIAIRES ★★★

"FAIS CE QUE DOIS, ADVIENNE QUE POURRA"

### LA PRESENCE DES FEMMES A LA CHAMBRE

Comme deuxième projet assez inédit la Chambre de Commerce de Boucherville a voté la formation d'un comité féminin associé au sein de la Chambre. Ce comité féminin serait chargé de tout l'aspect social: réceptions, banquets, soirées artistiques, activités récréatives.

— Les responsables sont-elles déjà nommées?

— Nous avons déjà deux femmes qui s'occupent du recrutement. Elles ont déjà pris contact avec d'autres et ça devrait marcher rondement.

Au début, cependant, nous n'avons pas l'intention de constituer un très gros comité. Il s'agit d'organiser cet aspect social de nos activités, de mettre ce comité en marche, nous verrons ensuite à augmenter les membres de ce groupe féminin, selon les besoins.

— En dehors de ces deux décisions, votre conseil a-t-il étudié d'autres questions?

— Nous pouvons annoncer qu'il y aura une assemblée générale mercredi le 23 février. Nous avons aussi décidé, qu'en février, un mémoire sera présenté au Conseil de Ville. Ce mémoire sera d'abord lu aux membres, le 23, afin d'être adopté.

— De quoi traite ce mémoire? — Malheureusement, je ne puis rien en dire encore: nous voulons le faire connaître à nos membres avant de le rendre public... Il est des plus intéressants, vous verrez.

— Le partage des responsabilités est-il fait? les différentes tâches ont-elles été distribuées entre les directeurs?

— Nous avons d'abord voulu élaborer notre programme, former nos comités; maintenant nous pourrions procéder au partage des responsabilités.

— Vous toucherez le domaine municipal et scolaire?

— Bien sûr. Nous aurons des représentants chargés de suivre le travail des corps publics. Notre groupe pourra, ainsi, bien connaître la situation, faire des recommandations, puis constater ce que deviennent ces recommandations.

Bref, votre groupement commence une seconde jeunesse...

— C'est ça! Et vous le verrez dans une quinzaine de jours à la publication de notre programme.

### ASSOCIATION PARENTS-MAITRES ECOLE LAFONTAINE

L'Association Parents-Maitres de l'Ecole Lafontaine avait fait le projet d'acquiescer un appareil "Ortho-Rater" pour mesurer l'acuité visuelle des enfants. La Commission Scolaire a jugé bon d'acheter elle-même la machine. Toutes les écoles de Boucherville pourront donc en bénéficier, si elles le désirent.

Depuis quelques semaines, un Comité de dames bénévoles s'est initié au fonctionnement de l'appareil. Plusieurs centaines d'enfants de l'Ecole Lafontaine ont déjà pu bénéficier de ce service. C'est Mme Louis Tremblay qui est la première responsable de la bonne marche des opérations. Elle est fort bien assistée d'une dizaine de personnes qui sacrifient plusieurs heures de leur temps chaque semaine. Pour en mentionner quelques-unes, on compte Mesdames Cantin, Ménard, Fontaine, Lefroy, Létourneau, Dunberry et Audet. Quelques autres doivent se joindre à ce noyau initial. Tous les jours de la semaine, les dames se rendent à tour de rôle à l'Ecole Lafontaine. Elles examinent environ de 10 à 15 enfants par demi-journée.

L'Association Parents-Maitres de Lafontaine n'a aucunement l'idée d'empiéter sur le travail des spécialistes de la vue. Au contraire. Elle peut les aider à repérer les cas de déficience visuelle. Là, s'arrête sa juridiction. Lorsqu'un enfant semble présenter des troubles sérieux, on avertit les parents. C'est à eux qu'il appartient en définitive de décider du traitement approprié. Jusqu'à maintenant, parents, élèves et professeurs n'ont qu'à se féliciter de l'heureuse initiative de l'Association et de la générosité de la Commission Scolaire.

Mme Gilles Ledoux, secrétaire Ass. Parents-Maitres Ecole Louis-H. Lafontaine

### LE CENTRE D'ART DE BOUCHERVILLE

#### 1 — D'UNE ANNEE A UNE AUTRE

Nous voulons, dès les premiers jours de janvier, présenter aux membres et aux amis de notre Centre d'Art des vœux pour une nouvelle année heureuse et prospère.

Pour notre organisme et la population qu'il entend desservir, 1966 devrait être une année importante, en ce sens qu'elle devrait nous permettre de nous installer dans un local permanent, que nous réserve le Centre civique, et prévoir des activités culturelles plus variées et mieux suivies.

Nous entendons bien vous informer régulièrement au cours de l'année, et de nos projets et de nos réalisations.

Pour cette fois, nous voulons vous dire que depuis l'automne les directeurs se sont réunis chaque deuxième lundi du mois pour préparer certaines activités.

C'est ainsi que, avec septembre, les cours d'arts plastiques pour nos enfants ont repris. Deux cours se donnent donc, chaque samedi, à l'Ecole du Sacré-Coeur, par Mme Madeleine Arnoldi de l'Ecole des Beaux-Arts de Montréal, assistée de deux stagiaires de la même école.

Le professeur Huysecome a également repris pour le bénéfice des adultes des cours du soir en peinture, qui se donnent aussi à l'Ecole du Sacré-Coeur, les mardis, et que suivent plus de 20 adultes de Boucherville.

Quant au Ciné-Club, qui l'an dernier avait été inauguré et suivi par une assistance des plus intéressées, nous venons de former un Comité qui accepte d'en préparer une seconde saison qu'on espère voir débiter bientôt et à laquelle vous serez invités à participer.

Les comptables de la firme Mallette, Côté, Normandin et Cie viennent de nous remettre un rapport financier couvrant l'exercice des cinq dernières années du Centre d'Art.

Nous repartons donc en 1966 avec, en plus des activités en cours signalées plus haut, des projets précis de visites guidées des musées de Montréal, d'un dîner-causerie et d'une exposition de peinture importante à Boucherville.



### BOUCHERVILLE

MESSAGE d'un Président heureux et satisfait du rendement de tous les présidents de Comité.

#### CONFERENCE DE JEAN RINFRET

Ceux-là qui se sont privés de l'humour et de l'aspect enrichissant de cette conférence ne sauront jamais ce qu'ils ont manqué.

#### RENDEZ-VOUS

Contrairement à ce qui a déjà été annoncé, le souper de mardi le 1er février aura lieu à l'Hôtel comme à l'habitude.

Tirage du Club des CENT AMIS et surtout remise de l'argent des billets du ski-doo et du sleigh-ride party du 5 février suivant.

Le 8 février, question de se remettre les esprits du ski-doo party, il n'y aura pas de souper hebdomadaire, mais peut-être une excursion de cinq (5) volontaires pour former le nouveau Club de Cowansville.

Pour rendre possible tout cela, il nous faut encore votre appui. Et, pour modeste qu'elle soit de votre côté, votre cotisation de deux dollars pour la saison est pour nous essentielle.

Elle nous permet de vous rejoindre par ce Bulletin et d'envoyer certains autres moyens de vous informer de ce que le Centre d'Art fait pour vous.

2 — COTISATION ET CARTE DE MEMBRE

Cette année, en plus de vous permettre de prendre part à nos activités publiques, la carte de membre que nous vous remettrons comportera, en vertu d'entente faite avec les principales troupes de théâtre de Montréal, un avantage intéressant qui le moins dit nous pensons l'utiliser, aura tôt fait de vous faire récupérer le montant de votre contribution. Vous pourrez donc sur présentation de la carte de membre du Centre d'Art de Boucherville obtenir, sauf les samedis et dimanches, soit au Stella, au TNM, à l'Egégore ou chez les Saltimbanques, des remises variant de 40 cents à un dollar sur le prix d'un billet d'admission.

Egalement, nous savons que vous pouvez revendiquer les mêmes privilèges pour vos achats de matériel de dessin, dans les principaux magasins spécialisés de Montréal. Pourquoi n'en pas profiter, tout en ayant au départ contribué à maintenir certaines de nos activités?

Enfin, un dernier atout pour notre campagne de recrutement des membres: notre Exécutif approuvait à sa dernière assemblée la suggestion d'un directeur d'offrir au hasard d'un tirage, lors d'un dîner-causerie que nous tiendrons au cours de l'hiver à Boucherville un passeport EXPO 67, validé pour la durée de l'Expo pour une personne désignée par le sort parmi les membres en règle du Centre d'Art de Boucherville.

#### 3 — CE QUI VOUS RESTE A FAIRE

Pour bénéficier des avantages énumérés plus haut et pour prouver au Centre d'Art votre intérêt et votre appui aux services bénévoles de ceux qui le dirigent, vous voudrez bien retourner AVANT LE 1er FÉVRIER 1966 le coupon ci-joint.

à découper et à retourner au Secrétaire du Centre d'Art de Boucherville, 278, boul. Marie-Victorin, Boucherville, Qué.

Ci-joint ma cotisation de \$2.00.

NOM: .....

ADRESSE: .....

Ligue des Citoyens et Propriétaires de Boucherville Inc.



### QUOI DE NOUVEAU A LA LIGUE?

Nous l'avons demandé au président, à M. Gérald Héty:

— Du nouveau? pas vraiment, mais, quand même, plusieurs projets en préparation.

— Votre action se continue-t-elle dans l'histoire de construction d'écoles, d'architectes et de commission consultative?

— Disons que nous suivons une politique de prudence, mais que notre détermination n'est en rien diminuée, que nos positions demeurent très fermes.

— De quelle nature sont vos projets en préparation?

— Nous en sommes seulement à la période d'élaboration, de sorte que je n'en puis rien dire de façon précise.

L'étude du plan directeur d'urbanisme nous intéresse au plus haut point; nous suivons de très près le travail du Conseil et celui de la Commission Scolaire, nous avons pris connaissance de la brochure industrielle: nous envisageons une éventuelle collaboration avec les autorités municipales lors de l'inauguration officielle de l'Hôtel de Ville: comme vous le voyez, plusieurs activités, beaucoup d'intérêt à la vie publique. Pour l'instant, je ne peux pas préciser davantage, mais nous aurons des nouvelles précises bientôt.



### FOYERS NOTRE-DAME

#### MARIE-FRANÇOISE et GASTON FALISSE à BOUCHERVILLE

Le 4 février prochain à l'Ecole Paul VI (8 h. 45) tout Boucherville et les environs sont conviés à une conférence donnée par M. et Mme Gaston Falisse, spécialistes des questions conjugales et familiales du Centre d'études, d'éditions et de consultations familiales de Bruxelles.

Plusieurs se rappelleront avoir entendu ce couple extraordinaire, il y a deux ans, lors de leur premier séjour chez nous soit un peu partout à travers la province, où ils ont donné 63 conférences ou à Radio-Canada lorsqu'ils animaient une émission fort appréciée.

Cette conférence s'adresse à tous ceux qui sont soucieux d'éducation puisque le thème de l'exposé sera: "L'Education à l'amour du jeune enfant et de l'adolescent". M. et Mme Falisse ont eux-mêmes 4 enfants, âgés de 18 à 24 ans.

C'est donc un rendez-vous le 4 février — Ecole Paul VI — 8 h. 45 — \$1.00.



Mme Eudore Riendeau morte à l'âge de 82 ans.

### REMERCIEMENTS DE LA FAMILLE RIENDEAU

Les membres de la grande famille Riendeau désirent remercier tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Eudore Riendeau.

Mme Riendeau, née Marie Jodoin, était âgée de 82 ans et faisait partie des familles pionnières de Boucherville. Pendant de nombreuses années, Mme Riendeau a habité le rang du Pérou où sont d'ailleurs installés plusieurs de ses parents.

Cette octogénaire laisse, dans le deuil 11 enfants, 62 petits-enfants et 70 arrière-petits-enfants.



La vente continue chez

### Draperies

Lafond

Patrons :

.25¢ ch

Centre d'achats

Boucherville

Tél. : 655-5683

# COMMISSION

## L'ÉCOLE ACTIVE

— On parle beaucoup depuis quelque temps, dans l'enseignement, du travail des professeurs en équipe : pourquoi le travail en équipe ?

— Une chose très intéressante, très importante que le travail d'équipe. Parce que tout simplement il y a plus d'idées dans 3 ou 4 têtes que dans une. Les professeurs mettent leurs idées en commun, étudient des problèmes ensemble, bâtissent des plans, s'aident.

— Le renouveau catéchistique est-il en application au niveau des 3e, 4e et 5e années ?

— A l'aide d'une documentation venue de St-Jean et de Montréal, les 5e et 6e années sont assez bien mises en contact avec l'esprit du renouveau catéchistique. Pour les troisième et quatrième années, nous sommes cependant dépourvus de documentation et, bien entendu, ça freine la transformation. L'an prochain, nous aurons un manuel pour la 3e année.

Il est très important dans ce domaine que nous ayons des outils pour travailler.

— Les nouvelles méthodes vous compliquent-elles la vie ?

— Pas du tout. Nous expérimentons ici plusieurs nouvelles méthodes et les résultats sont très intéressants. Nous avons Cuisenaire dans toutes les écoles. Pour le français, Pierre-Boucher procède avec la Dynamique ; Antoine-Girouard et Sacré-Coeur avec Simone Bussière ; Paul-VI a deux classes de Sablier et Louis-Hippolyte-La-fontaine en a quatre.

Je voudrais cependant dire que, dans ce domaine, le ministère nous réserve peut-être des surprises pour l'an prochain. Et il est possible que nous n'ayons plus bientôt le choix des méthodes, que telle ou telle nous soit dorénavant imposée. Enfin, nous verrons...

— Avez-vous l'impression que les professeurs sont dérouterés en face des nouvelles méthodes, en face de l'école active ?

— Non, on ne peut pas dire ça. Règle générale, on s'adapte assez bien. Au fond, ce que nous demandons c'est une transformation, mais surtout dans la façon de penser. Et on ne peut pas souhaiter tout changer en quelque temps, ce que nous attendons c'est que les professeurs fassent un réel essai, un effort loyal dans ce sens-là.

## DES PARENTS INQUIETS

— Les parents, eux, comment réagissent-ils en face de tout ce brassage ?

— Les parents sont inquiets, c'est à n'en pas douter. Et ils sont inquiets parce que pas suffisamment renseignés.

Nous avons quelquefois des réactions d'affolement des parents devant les changements et, chaque fois, elles sont provoquées par un manque de connaissance de la situation. C'est entendu, la question scolaire est complexe et demande beaucoup d'intérêt d'abord, et de renseignements justes pour être bien comprise.

— Avez-vous l'impression que les parents sont en '66 plus exigeants envers l'école, envers la qualité de l'enseignement ?

— Vous savez, l'idée de "l'instruction, chose essentielle" de "l'éducation scolaire supérieure pour tous" fait bien sûr que les parents attendent beaucoup plus de l'école, mais dans une conception plutôt étonnante. On voit l'école comme une fabricante, comme une usine de diplômés. Ce que la famille attend du séjour de l'enfant à l'école, c'est du rendement, on attache de l'importance aux résultats comme tels, on évalue en notes, en chiffres la discipline scolaire.



M. G.-H. Sauvé.

Dans les questions qui touchent l'école, on a souvent l'impression que les parents sont d'abord sensibles aux questions d'argent et ensuite des résultats en chiffres.

Il faudrait véritablement une longue campagne d'éducation pour faire prendre conscience aux parents de leurs responsabilités en face de l'école; ils sont rares les parents qui envisagent l'expérience scolaire, la période des études comme une discipline propre à amener des enfants à penser par eux-mêmes, à les ouvrir au monde de la connaissance. Voilà pourquoi trop peu de parents se soucient de la qualité de l'enseignement, des idées transmises par l'école.

— N'avez-vous pas l'impression que les parents ne se sentent pas bienvenus à exprimer leur pensée en regard de l'école, que certaines attitudes leur font parfois comprendre qu'ils sont profanes en la matière ?

— J'encourage au plus haut point le dialogue, franc et sincère, avec la famille. Il ne faut pas l'oublier : l'école est au service de la famille. Et je ne suis pas du tout de ceux qui ont cette attitude du : "on le sait nous autres, on l'a appris". Non...

## L'AMOUR DE L'ENSEIGNEMENT

— Question inutile: aimez-vous l'enseignement, M. Sauvé ?

— L'enseignement? C'est toute ma vie! J'aime enseigner, j'aime étoffer une matière, j'aime présenter un sujet, le faire découvrir aux élèves; je suis emballé par toutes les possibilités de l'école active.

— En tant que directeur des études et principal de l'école Paul-VI, avez-vous dû renoncer à tout contact avec les élèves ?

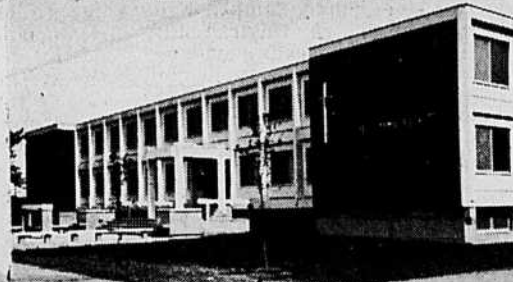
— Pas du tout. Et non seulement je connais tous mes élèves de Paul-VI mais aussi leur famille. Je sais ce qui se passe dans chaque classe, je sais où en sont les élèves, je vis avec mon école.

## DEUX ÉCOLES A CONSTRUIRE

On le sait, la Commission Scolaire entreprend de doter Boucherville de deux nouvelles écoles pour septembre prochain. L'une, dans l'est, sur les rues De Méry et Fort St-Louis; l'autre, dans l'ouest, mais dont la rue et le terrain restent encore à décider.

Nous avons donc voulu savoir si un choix avait été fait, connaître la décision finale. Un porte-parole nous a répondu que la décision n'était pas officielle, qu'un dernier arpentage devait être fait aujourd'hui même (21 janvier) et qu'alors les commissaires seraient appelés à se prononcer par voie de résolution : "pour l'instant, rien de définitif". Nous aurons donc des nouvelles à ce sujet-là la semaine prochaine.

# SCOLAIRE ▲



## LE NOUVEL HOTEL DE VILLE

L'administration municipale déménagera très bientôt dans son nouvel Hôtel de Ville. On prévoit en effet que l'occupation des bureaux sera possible dès la semaine prochaine.

Les membres du Conseil de Ville ont déjà procédé à un minutieux examen des lieux de toute la construction. Il semble que dans l'ensemble les résultats soient des plus satisfaisants malgré quelques légères modifications, corrections ou réparations possibles. Le Conseil n'a cependant pas signé l'acceptation finale de l'édifice.

Il semble bien que dès le mois de mars les assemblées publiques se dérouleront rue Fort St-Louis.

Pour ce qui est de l'ouverture officielle, on nous apprend qu'elle aurait probablement lieu plus tard, alors que l'aménagement extérieur serait complet. On organiserait à cette occasion des fêtes champêtres et sportives spéciales afin de faire participer toute la population à cet événement, à cette prise de possession.



"Aussi, selon moi, le temps est-il venu d'en confier la responsabilité à une bibliothécaire, à plein temps. Sans compter que l'aménagement très prochain de la bibliothèque municipale dans l'édifice du Centre Civique nécessitera de nombreuses heures de travail.

"Mes compagnes continuent encore de faire marcher la bibliothèque et le Conseil de Ville souhaite procéder à l'engagement d'une bibliothécaire le plus tôt possible. Je continue toujours d'être intéressée à la question et j'y apporterai ma collaboration occasionnellement."

# DE VILLE ▲

## SUITE DE L'ENTRETIEN AVEC M. G. H. SAUVÉ, DIRECTEUR DES ETUDES

par Rollande NADEAU

— M. Sauvé, après la définition que vous nous avez donnée du principal, du professeur et de leur rôle, il nous semble que l'engagement du personnel enseignant doit être une chose très importante et des plus sérieuses ?

— Comme vous avez raison ! Qui doit-on engager à la tête des écoles ? mais, les meilleurs éducateurs, bien sûr. Comment les dénicher ?... C'est là une difficulté de taille. Personnellement, je crois qu'il faut procéder lentement, ne rien faire à l'aveuglette, bien connaître la pensée de ceux qui sont appelés à faire partie du personnel enseignant.

Il ne faut donc pas s'en remettre aux recommandations faites par la direction de d'autres écoles : on donne aisément de grandes qualités à un homme quand on veut s'en débarrasser... Aussi, parce que tous ne jugent pas la valeur d'un homme d'après les mêmes barèmes, selon qu'on les préfère autoritaires ou efficaces, discrets ou ardents, gérants ou pédagogues.

Il ne faut pas non plus se fier aux diplômes. Avoir fait des études dans un domaine, c'est une chose, les avoir assimilées, les faire passer dans son action, les intégrer à sa pensée, en est une autre. Exercer le métier d'enseignant, c'est à la portée de tous diplômés, en avoir les qualités fondamentales requises, y être habile, aimer ce métier, en avoir la trempe : ça relève du tempérament. Alors, selon moi, pour procéder à l'engagement des principaux et des professeurs, il faut un oeil bien exercé, capable de bien évaluer. Il y aurait aussi la solution d'un comité formé de pédagogues qui étudierait attentivement les divers cas.



# ▼ CONSEIL

## CHANGEMENT A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Nous apprenions dernièrement que Mme Thérèse Bélisle, directeur-administrateur de la bibliothèque municipale, remettrait sa démission au Conseil de Ville.

On sait que Mme Bélisle et son comité de collaborateurs travaillaient bénévolement à l'oeuvre de la bibliothèque municipale; depuis quatre ans, que ce service avait été mis sur pied par elles et qu'elles en assureraient le fonctionnement. Nous avons voulu connaître les raisons de ce départ:

"Elles sont toutes simples ces raisons, nous dit Mme Bélisle. D'une part, la bibliothèque municipale devient un domaine de plus en plus considérable (notre budget est maintenant de sept mille dollars, nous avons tout près de six mille livres), ce qui veut dire une plus lourde tâche et nécessite une administration de mieux en mieux planifiée. D'autre part, j'ai de moins en moins de temps à consacrer à ce service, à cause de raisons de santé et d'obligations familiales".

**Précis historique sur Boucherville**  
Liste complète des anciens missionnaires, curés, desservants et vicaires (1):

**a) Missionnaires (5)**  
R. P. Jacques Marquette, s.j., 1668.  
Hugues Pommeroy, 1669-1670.  
Pierre de Caumont, 1670-1678, chanoine.  
Jean-Baptiste Gauthier de Brullon, 1678-1680, chanoine.  
Pierre de Caumont, 1680-1688.

**b) Curés (29)**  
Pierre-Rodolphe Guybert de la Saudrais, P.S.S., 1688-1711.  
Claude Dauzat, P.S.S., 1711-1714.  
P.-R. Guybert de la Saudrais, P.S.S., 1714-1716.  
Simon Saladin, P.S.S., 1716-1727.  
Jacques le Tessier, P.S.S., 1727-1732.  
Paul-Thomas de Gannes de Falaise, 1732, chanoine.  
Joseph Isambart, P.S.S., 1732.  
Philippe d'Ailleboust, 1732-1734.

Claude Mouchard, 1734-1735.  
Etienne Marchand, 1735-1773.  
V.G.  
Joseph Martel, 1773-1774.  
Charles Magdeleine (d'Yoville) dit You de la Découverte) Dufrout, 1774-1790, V.G.  
Pierre Denaut, 1790, coadjuteur de Mgr Hubert (1794) et évêque de Québec, 1797.  
Louis Lamothe, 1790.  
Pierre Conefroy, 1790-1816, V.G.  
Jean-Romuald Paré, 1816-1817, archiprêtre.  
Pierre-Antoine Tabeau, 1817-1831, V.G. et évêque élu de Montréal. Ses trois desservants suivent:  
Jean-Romuald Paré, 1818.  
Pierre Clément, 1819.  
Henri-Liboire Girouard, 1829-1830 (2).  
François Demers, 1831-1832, V.G., St-Hyacinthe.

Thomas Pépin, 1840-1876, chanoine. Il eut comme desservants:  
Pierre-Eucher Lussier, 1871-1877, chanoine.  
Joachim Primeau, 1876-1901, chanoine.  
Louis-Joseph Lafortune, 1901-1926, chanoine.

Jean-Baptiste Jobin, 1926-1937  
M. le chanoine Moïse Païement, 1937-1952.  
Mgr W. Charbonneau, 1952-54.  
Mgr Joseph Poissant, 1952 — C.S., V.F., Ch. t.

**c) Vicaires**  
Simon Saladin, P.S.S., 1716-1718.  
A. Morel, 1729-1730.  
Henry-Louis-Léonard - Charles Melchior Gallet de Vallières, P.S.S., 1730-1731.  
Philippe d'Ailleboust des Musseaux, 1731-1732.  
Joseph Martel, 1733.  
Yoville, Joseph de la Déc., 1733-1734.  
Pierre Marchand, 1755-1756.  
Amable-Simon Raizenne, 1765-1766.

Joseph Martel, 1771-1772.  
Louis Lamothe, 1800-1801.  
Michel-François Noël, 1801-1802.  
François Boissonneau, 1803-1804 (3).  
J.-B. Isidore-Hospice Lajus, 1804-1805.  
François-Louis Parent, 1805-1806.

Jean-Romuald Paré, 1809-1816  
Pierre Clément, 1819.  
Henri-Liboire Girouard, 1829-1830.  
Alexis-Frédéric Truteau, 1830-1831, chanoine, V.G.  
François-Ls. L'Heureux, 1832 (4).

Joseph-David Delisle, 1835.  
Antoine-Joseph Ginguet, 1836.  
Joseph-Olivier Archambault, 1836-1837.  
Edouard Lecours, 1837-1840.  
Pierre Dufresne, 1841, xx.  
Jos.-Alexandre Boisvert, 1842, xx.

L.-F. Belleau, 1843-1844, xx.  
Marie-Joseph Balthazard, 1847-1849.  
Jean-François Dumortier, 1849-1852.  
Etienne-Hyppolite Hicks, 1849, chanoine.  
Thomas-Etienne Dagenais, 1849-1852.

Jean-Baptiste Lemonde, 1852-1853.  
Hyacinthe St-Jacques, 1856-1857.  
Georges-Denis Lesage, 1857-1862.  
J.-Bte Hospice Germain, 1861-1862.

Jean-Baptiste Langlois, 1862.  
Pierre-Eucher Lussier, 1862-1869, P. D. (desservant).  
Arsène-Pierre Dubuc, 1868-1869, P. D. (desservant).  
Jean-Baptiste Bourget, 1869-1871.

Augustin Provost, 1871-1874.  
Jérémie Gagnon, 1874-1876 (5).  
N.-A. Valois, 1876.  
N.-E. Demers, 1877.  
A. Harnois, 1877-1878.  
P.-A. Desnoyers, 1878.  
Louis de Gonzague Casaubon, 1879.

Pierre Giroux, 1879-1881.  
Alfred Faubert, 1882.  
Edmond Pepin, 1882-1883.  
J.-E. Valade, 1884.  
Louis Gravel, 1885.

Alphonse Viau, 1885-1886.  
A. Lapalme, 1886.  
Nazaire Gauthier, 1887-1888.  
Ephrem Desroches, 1888-1890.  
C.-A. Brisebois, 1890-1894.  
J. Arc. Magnan, 1892.  
F. X. Geoffroy, 1894.

Horace Bellerose, 1894-1895.  
J.-Odilon Forest, 1895.  
J.-H. Ducharme, 1896.  
L. Desjardins, 1897-1898.  
Jos Lavallée, 1898-1900.  
Auguste Nantel, 1900.

J.-Sévère Renaud, 1900-1904.  
Jos. Verchelden, 1904.  
Zotique-E. Dubuc, 1904-1916.  
Georges Champoux, 1917.  
Honoré Roy, 1917-1918.  
Olier Vaillancourt, 1918-1920.  
Bonaventure Poirier, 1920.  
Paul-Aimé Lafortune, 1920-1924.

Lucien Lefebvre, 1924-1925.  
Raymond Allard, 1925-1926.  
Jude Riopel, 1926-1931.  
Léo Vaillancourt, 1932.  
J.-Armand Rancourt, 1934.  
Omer Hémond, 1934-1936.  
Jean Chaput, 1935-1937, desservant.

Joseph Poissant, 1937, chanoine-chancelier de Saint-Jean.  
Antonio Gagnon, 1937.  
Léo-A. Lafontaine, 1936-7-8.  
J.-Médard Sauvé, 1937.  
Irenée Jetté, 1939-40, 42.  
M. l'abbé Roland Archambault est le vicaire actuel depuis novembre 1937.

**Guy COURTEAU, S.J. La Broquerie**  
(avril-mai-juin 1946).

(1) Cette liste a été dressée d'après les registres, puis contrôlée pour l'orthographe et les dates par l'Annuaire de Ville-Marie (1876) qui est entièrement consacré à la paroisse de Boucherville; par le Canada ecclésiastique, année 1917 surtout, qui comprend la liste des anciens curés des différentes paroisses. Nous remercions M. le curé et M. le vicaire de nous avoir si généreusement facilité l'accès des archives et prêtés si volontiers leur concours.

Mme Eustache Lamoureux (80 ans) nous a fourni d'intéressants détails.  
(2) D'après l'Annuaire de Ville-Marie, M. l'abbé Tabeau aurait eu trois desservants durant ses voyages à Rome ou ses missions: MM. Paré, Clément, Girouard.  
(3) D'autres, avec les registres, indiqueraient plutôt 1801-1804.  
(4) L'Annuaire de Ville-Marie l'assigne en 1806, par erreur, croyons-nous, car il est placé entre MM. les abbés Truteau et Delisle.  
(5) A partir de 1876, ancien curé de St-Bruno (1851-73) apparaît souvent comme sénétaire des actes. C'était un prêtre retiré. C'est ainsi que l'on voit les signatures de MM. J.-D. Desrochers et Is. Solv en 1893. Ils étaient venus remplacer M. le curé J. Primeau. M. J.-B. Chartier venait aussi l'aider (1899-1898).

(6) Noms de curés de passage, probablement des vicaires, mais qui ont signé des actes dans les registres.  
N.R. L'auteur de ces compilations remercie d'avance ceux qui lui signaleront les moindres lacunes. (1) Maxime, il est inhumé du côté de l'Évangile.

(2) D'après l'Annuaire de Ville-Marie, M. l'abbé Tabeau aurait eu trois desservants durant ses voyages à Rome ou ses missions: MM. Paré, Clément, Girouard.  
(3) D'autres, avec les registres, indiqueraient plutôt 1801-1804.  
(4) L'Annuaire de Ville-Marie l'assigne en 1806, par erreur, croyons-nous, car il est placé entre MM. les abbés Truteau et Delisle.  
(5) A partir de 1876, ancien curé de St-Bruno (1851-73) apparaît souvent comme sénétaire des actes. C'était un prêtre retiré. C'est ainsi que l'on voit les signatures de MM. J.-D. Desrochers et Is. Solv en 1893. Ils étaient venus remplacer M. le curé J. Primeau. M. J.-B. Chartier venait aussi l'aider (1899-1898).

(6) Noms de curés de passage, probablement des vicaires, mais qui ont signé des actes dans les registres.  
N.R. L'auteur de ces compilations remercie d'avance ceux qui lui signaleront les moindres lacunes. (1) Maxime, il est inhumé du côté de l'Évangile.

(2) D'après l'Annuaire de Ville-Marie, M. l'abbé Tabeau aurait eu trois desservants durant ses voyages à Rome ou ses missions: MM. Paré, Clément, Girouard.  
(3) D'autres, avec les registres, indiqueraient plutôt 1801-1804.  
(4) L'Annuaire de Ville-Marie l'assigne en 1806, par erreur, croyons-nous, car il est placé entre MM. les abbés Truteau et Delisle.  
(5) A partir de 1876, ancien curé de St-Bruno (1851-73) apparaît souvent comme sénétaire des actes. C'était un prêtre retiré. C'est ainsi que l'on voit les signatures de MM. J.-D. Desrochers et Is. Solv en 1893. Ils étaient venus remplacer M. le curé J. Primeau. M. J.-B. Chartier venait aussi l'aider (1899-1898).

(6) Noms de curés de passage, probablement des vicaires, mais qui ont signé des actes dans les registres.  
N.R. L'auteur de ces compilations remercie d'avance ceux qui lui signaleront les moindres lacunes. (1) Maxime, il est inhumé du côté de l'Évangile.

# Parlant de Canadiana



**I. TABLEAU 1965-66**

Nom du collège	Etudiants	Volumes en bibliothèque	Moyenne V/E
C. de Montréal fondé en 1767	437	75,000	172
C. Ste-Marie fondé en 1848	1224	90,000	76
C. André-Grasset fondé en 1927	591	31,000	53
C. St-Ignace fondé en 1927	633	28,000	45
C. Ste-Croix fondé en 1929	817	29,888	37
C. Stanislas	1074	4,000	4
C. Marie-de-France fondé en 1939	825	7,333	9
C. Marianopolis	485	14,401	30

**II. TABLEAU 1863-64**

Nom du collège	Etudiants	Volumes en bibliothèque	Moyenne V/E
C. de Montréal	250	8,500	34
C. Ste-Marie	230	11,250	49

**III. TABLEAU DES MOYENNES**

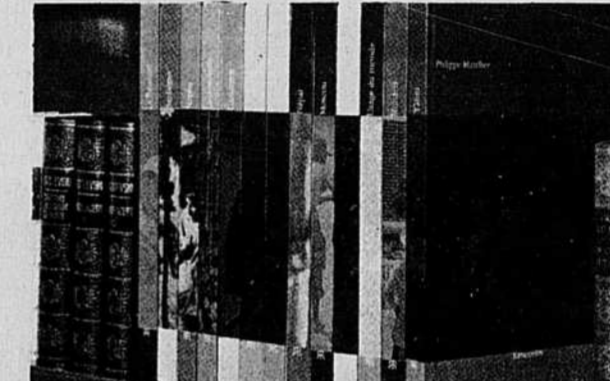
Année	Etudiants	Volumes en bibliothèque	Moyenne V/E
1863-64	480	19,750	41
1965-66	6086	279,622	46

A partir de ces tableaux et de l'hypothèse que la bibliothèque est un reflet organique du collège, il semblerait que :

(a) Les collèges centenaires — Montréal et Ste-Marie — se sont développés à un rythme digne d'éloges (41 volumes par étudiant en 1864, 243 en 1965);

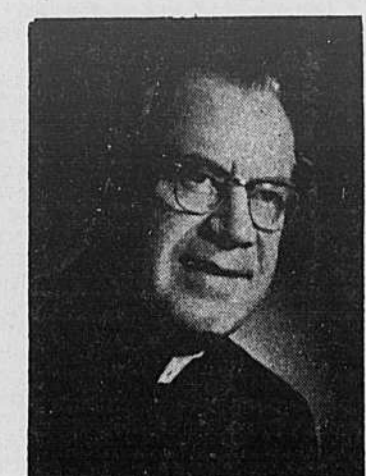
(b) des collèges fondés en 1927-29 — Grasset, St-Ignace, Ste-Croix — le Collège Grasset dépasse de beaucoup la moyenne de 1864 aussi bien que celle d'aujourd'hui;

(c) ces institutions de fondation plus récente et d'un caractère plus spécial — Stanislas, Marie-de-France, Marianopolis — ont une moyenne inférieure à celle de 1864 et ne rencontrent pas celle de 1965.



D'un organisme aussi bien structuré que la FCC, nous espérons sincèrement obtenir dans ses prochains annuaires des statistiques et des renseignements plus sophistiqués quant aux bibliothèques académiques du Québec. Ont-elles toutes un caractère commun? Des fonds similaires ou distinctifs? Littérature grecque ou biblique? Histoire canadienne ou des imprimés canadiens? Comment savoir autrement, avec rapidité et précision, que le Séminaire de Ste-Thérèse-de-Blainville possède la collection la plus complète au Canada des travaux des Maristains et à leur sujet.

R. Lefranc



COMPILATION PAR:  
**Mgr Joseph Poissant, C.S., V.F., Ch.f., curé de la paroisse-mère de Boucherville, Ste-Famille**

La paroisse de Sainte-Famille, fondée en 1667, érigée canoniquement en 1692, possède un passé très riche. Le R. P. Louis Lalonde, s.j., l'a évoqué dans *Une Vieille Seigneurie*, en 1890. La radio annonçait récemment qu'il était question d'ériger un monument au R. P. Jacques Marquette, s.j., premier missionnaire ayant dit la messe et baptisé dans une petite chapelle qui se trouvait devant la Villa La Broquerie, alors Manoir du sieur Pierre Boucher. A cette occasion, il serait bon, peut-être, de raviver certains faits, c'est notre but. Nous commençons par la liste des membres du clergé.



# BOUCHERVILLE VILLE-TYPE DU CANADA FRANÇAIS



## TOPONYMIE:

## MARGUERITE BOURGEOYS

institutrice et fondatrice des Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame (1620 - 1700)



COMPILATION PAR:  
**CLAUDE DUCHESNE**  
directeur de la s.h.b

Elle naquit à Troyes, en Champagne, le 17 avril 1620, et était le troisième des sept enfants d'Abraham, fabricant de chandeliers, et de Guillemette Garnier. Orpheline de mère en 1630, elle se plaisait à "assembler ses compagnes pour travailler ensemble à gagner leur vie". En 1640, elle entra comme externe dans la congrégation de Notre-Dame, dirigée depuis 1628 par les Religieuses de cet Institut que saint Pierre Fourier avait institué à Mattaincourt (Vosges): Marguerite devint la préfète des externes, qui se réunissaient les dimanches et fêtes pour vaquer à certains exercices de religion. Elle perdait son père en 1647 et se trouva en charge de la famille. En janvier 1653, M. de Maisonneuve revenait de Ville-Marie et visita à Troyes ses deux soeurs, Mme de Ceully et la Soeur Louise de Sainte-Marie, du couvent Notre-Dame. Après une entrevue avec Marguerite Bourgeoys, l'on convint du départ de celle-ci pour le Canada.

Le 6 février suivant, elle se rend à Paris, où elle légua ses droits patrimoniaux à son frère et à sa soeur; de là à Orléans et, par la Loire, à Saint-Nazaire. Le 10 juin, le "Saint-Nicolas" appareilla et, après environ 300 lieues, faisant eau de toutes parts, se contraind de rentrer au bassin de radoub. Il repart le 20 juillet et jette l'ancre en rade de Québec le 22 septembre: le 16 novembre, les 102 nouveaux

colons de M. de Maisonneuve rejoignent un cordial accueil à Ville-Marie. Marguerite demeura cinq années au service du gouverneur et secondait Jeanne Mance à l'hôpital Saint-Joseph. En 1655, elle songea à faire bâtir une chapelle à la Sainte Vierge et fit rassembler les matériaux: M. de Queyulles en 1658 arrêta ce dessin et l'on se contenta d'un édifice en bois. Le 30 avril 1657, elle ouvre une école de filles; et, le 22 janvier 1658, M. de Maisonneuve lui concéda une maison en pierre, près de l'hôpital avec un terrain adjacent de 48 perches. Le 2 juillet, elle établit une congrégation externe pour les jeunes personnes: d'où le nom de Congrégation donné au local de leurs réunions. Le 28 septembre, Jeanne Mance et Marguerite Bourgeoys se rendent en France et débarquent à La Rochelle en décembre. Le dessin de celle-ci était le recrutement d'aides-institutrices: elle en ramena quatre: Catherine Crolo, Marie Raisin, Aimée Châtel, Anne Hvou. Le vaisseau le "Saint-André" leva l'ancre le 2 juillet 1659, ayant à bord 109 colons, dont 32 Filles du Roi, confiées à la sollicitude de la directrice. Arrivées à Ville-Marie, au commencement d'octobre, les colons furent dotés de concessions selon leurs aptitudes: Aimée Châtel s'engagea pour la vie au service de Barbe de Boulogne. Les autres se partagèrent les travaux manuels et l'enseignement. En

1660, ouverture d'une école dite de La Providence pour les enfants des artisans et des colons. En 1665, le renvoi en France du fondateur de Ville-Marie porta dans les coeurs un coup douloureux. Le 16 mai 1669, visite de Mgr de Laval qui, quatre jours après, confère à l'Institut naissant la confirmation officielle. Aussitôt, la fondatrice se décide à franchir l'océan. Rendue à Paris, elle sollicite des lettres patentes royales; dix mois s'écoulent sans réponse: Sa Majesté est devant Dunkerque assiégé. Elle y court. Colbert intercède. Le 20 juin 1671, les lettres sont signées. Six jeunes filles de bonne maison s'enrôlent comme novices; et, en 1672, cinq autres les imitent. Le 2 juillet, le navire appareille au Havre et mouille l'ancre à Québec le 14 août. M. le baron de Fancamp fit don à Soeur Bourgeoys d'un crucifix de grand prix et d'une image miraculeuse de la Vierge sous le nom de Notre-Dame de Secours avec 100 écus pour agrandir la chapelle: celle-ci fut cédée plus tard aux Sulpiciens.

En 1673, les postulantes sont revêtues du costume, sans qu'il existât de règle écrite. En 1676, l'évêque accorde à la Congrégation l'approbation canonique. L'année suivante, l'Institut essaime au lac des Deux-Montagnes, à la Pointe-aux-Trembles, à Lachine, aux Trois-Rivières, à Champlain.

En 1679, nouvelle traversée de l'océan, dans le dessein de consolider son oeuvre et de faire approuver ses Constitutions. Mgr de Laval, qui se trouvait à Paris, examina lui-même celles des Filles de la Croix et des Filles de Sainte-Geneviève, en vue d'y puiser un complément de conseils de perfection religieuse. Au retour, on confia à Soeur Bourgeoys les Filles du Roi à bord. En 1680, M. de Belmont érigea une chapelle sur le versant du mont Royal sous le vocable de Notre-Dame-des-Neiges: la supérieure y mit deux religieuses pour enseigner les éléments aux Iroquoises. En 1681, des Canadiennes se présentent comme postulantes: six ou sept sont admises. Le 16 décembre 1683, un violent incendie consuma le couvent, où périrent deux Soeurs. Bientôt, les fondations s'étendent à Batiscan, à Neuville, à l'île d'Orléans, à Québec: la fondatrice franchit à pied la distance jusqu'à Château-Richer. En 1693, la Supérieure résigna ses fonctions. En 1697, la communauté compte 60 membres. L'année suivante, Mgr de Saint-Vallier approuva la Règle définitive: l'oeuvre achevée, la fondatrice mourut le 12 janvier 1700.

La cause de béatification a été introduite à Rome le 7 décembre 1878; et, par un décret du 19 juin 1910, le Pape Pie X a déclaré l'héroïcité de ses vertus.



Miracle de la survie

PAS QUESTION D'AGE, NI DE LANGUE...



## A LA RECHERCHE DU TEMPS PASSÉ...

Après une brève pause, question de laisser respirer nos "conteurs" pendant la période des Fêtes, nous reprenons notre série de rencontres à la recherche du Boucherville d'autrefois.

Il conviendrait peut-être, à ce stade-ci, d'éclaircir deux points particuliers concernant nos reportages. De préciser, d'abord, que dans l'expression "Rencontres avec les Vieilles Familles" le mot vieille est pris dans son sens d'ancienneté, de traditions, d'appartenance à un milieu, d'enracinement. Donc, que nous allons rencontrer, causer avec des gens de tout âge.

Nous avons interrogé des personnes âgées et nous comptons bien nous appuyer à nouveau sur leur témoignage, nous étonner encore aux récits de leurs souvenirs. Notre initiative, cependant, s'adresse à plus d'une génération. Nos projets sont fort grands. Nous voulons écouter aussi les moins âgés, les moins jeunes, les plus jeunes. Pour l'excellente raison que les témoignages, les impressions, les images, sont différentes selon les âges, selon les périodes vécues.

Pour vraiment découvrir, revivre la vie de "Boucherville petit village du bord du St-Laurent", nous avons besoin de tous les témoignages des gens "d'ici", des 30 aux 98 ans.

Une autre chose sur laquelle nous aimerions apporter quelques précisions: celle du langage rapporté dans nos interviews. Pourtant... à vrai dire, est-il besoin d'expliquer notre attitude à ce sujet? Nos lecteurs n'auront-ils pas compris, spontanément, que notre but est de rapporter les propos de nos gens interrogés dans toute leur chaleur, avec tout leur caractère? Qui n'aura pas deviné que nous sommes à la découverte du passé (du passé même récent), que nous sommes à la recherche d'authenticité?

Quant à savoir si on risque d'être l'objet de moqueries à cause de son langage je pense qu'à ce sujet les faits sont précisés depuis longtemps: au Canada français la langue parlée est farcie de canadianismes, d'archaïsmes, d'anglicismes, selon les époques et les coins du Québec; il est carrément admis que tous ceux qui font partie d'une certaine génération parlent un certain langage, avec les modifications selon les régions habitées. Aussi, qu'au Canada français, toutes les classes de la société ont eu, ont encore, à remettre leur français parlé en question.

Et il n'est pas un Canadien français, tant soit peu au fait de notre question de langue, qui s'en étonnera.

A ce sujet, les propos d'une des personnes des familles interrogées sont fort éloquentes: "Pourquoi vouloir renier ses origines? Il est tout à fait ridicule de se leurrer sur son compte, d'essayer de se faire voir autre que soi-même: être vrai, s'accepter en être content; seule recette pour vivre en paix avec nous-même et avec les autres."

N'est-ce pas là une mentalité confiante?

Ce qui importe, ce n'est pas tant la manière comme les choses racontées. Dans un tel domaine il n'y a pas de beau ou mauvais langage; pas de gens qui parlent bien ou moins bien: non, il y a des gens qui ont vécu, accumulé des souvenirs; des gens qui ont vu, entendu des choses, qui ont posé des gestes, qui se racontent, qui causent du temps et de la vie. C'est tout!

Non, n'ajoutons rien. Les lecteurs auront compris: nous sommes à la recherche du passé, d'authenticité, d'expériences humaines, de souvenirs, et nos rencontres nous en apportent à pleines brassées.

*Hommages*

**Conrad Forand et Fils Ltée**

"Contracteur en Maçonnerie"  
2732, rue Delorimier, Ville Jacques-Cartier  
Tél. : 677-2027

*Compliments*

leopold langevin  
ARCHITECTE

*Hommages*

**Martin & Fils Inc.**

"Terre artificielle"  
7190, Chemin Chambly, St-Hubert  
Tél. : OR. 6-2910

*Hommages*

**Ravary Builders Supply Co. Ltd.**

3835, Notre-Dame est, Montréal Tél. : LA. 7-2311

*Hommages*

**Foam Applicators Inc.**

"Isolation Thermique"  
8462 9e Ave, Ville St-Michel  
Tél. : 728-3787

*Hommages*

**Pierre Brossard Ltée**

"Entrepreneur électricien"  
1590, rue Allard, Ville de Brossard  
Tél. : 676-0366

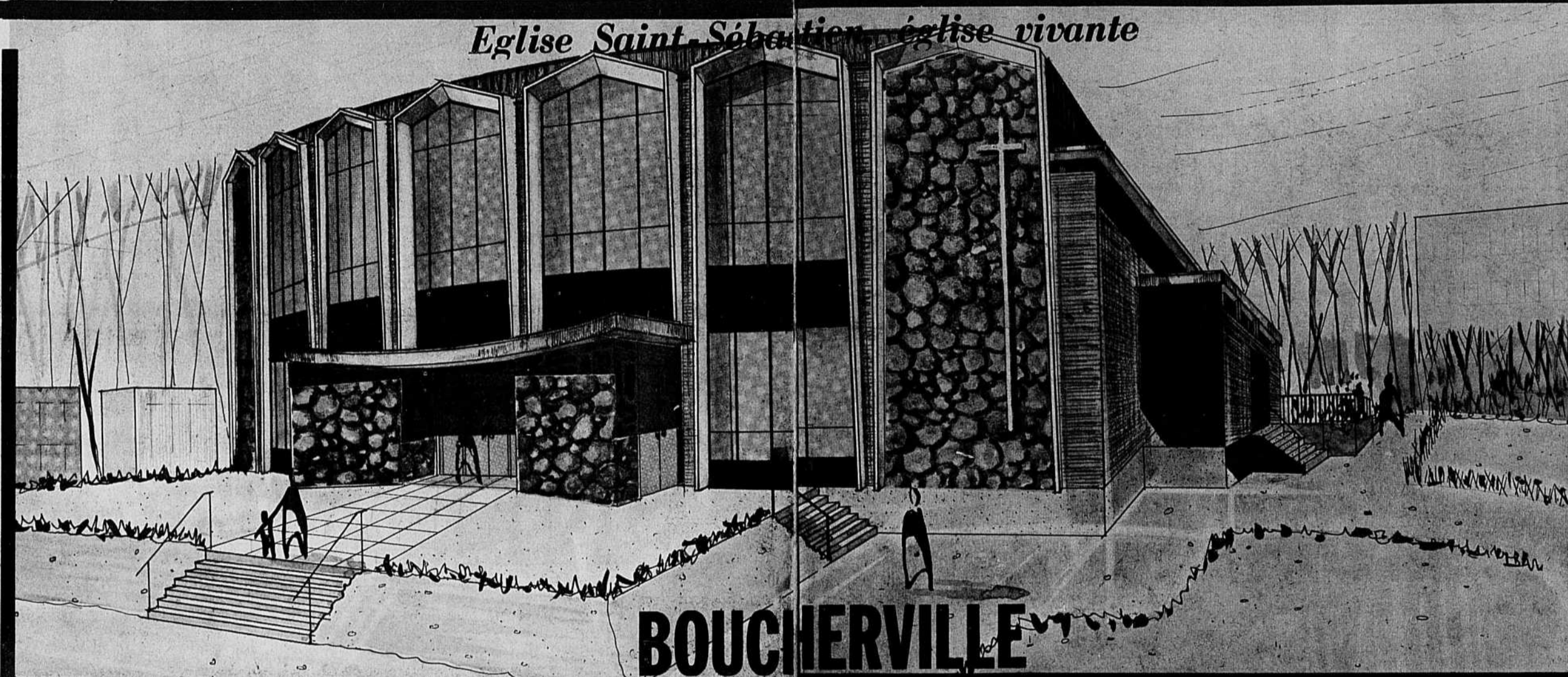
*Hommages*

Fabricants de Bois de Charpente Lamellé

**Les Structures Lamellées Ltée**

750 Chemin Lucerne, Montréal 16, Qué.  
Tél. : 738-1101

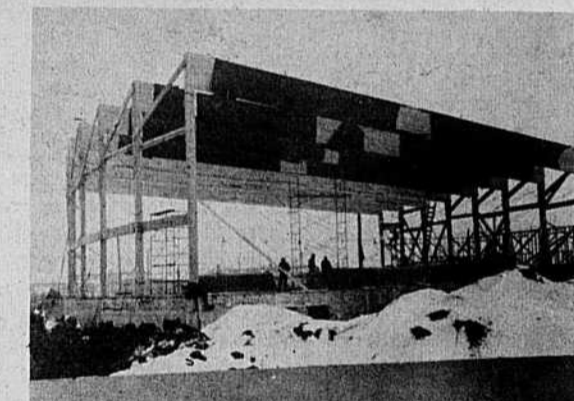
MONTREAL-QUEBEC-TORONTO-VANCOUVER  
Usine : Louiseville, Qué.



*Hommages*

**Pisapia Construction Inc.**

**Montréal**



**SAINT-SEBASTIEN**  
Cette photo nous montre les travaux déjà fort avancés de la future église St-Sébastien. Les travaux s'effectuent à un rythme accéléré, ce qui nous laisse espérer que cette nouvelle église sera terminée en avril.

*Hommages*

**Marcel Turcotte Inc.**

534, boul. Marie-Victorin, Boucherville, P.Q.  
Tél. : 655-1365

**Claude Lanthier et associés**

INGÉNIEURS-CONSEILS  
STRUCTURE

235 est, boul. Dorchester, suite 305  
MONTREAL  
Tél. 861-8227

*Hommages*

**barré - pellerin - poirier**

INGÉNIEURS-CONSEILS

1274 Papineau, Montréal, P.Q. — Suite 300

Téléphone 526-3711

*Hommages*

**Lucien Charbonneau Enr.**

"Pierre naturelle"  
14, rue Lepage, Terrebonne  
Tél. : 666-8033

*Hommages*

Pieux exécutés par

**FRANKI**

*Hommages*

**Roméo Bourassa Enr.**

"Overhead doors"  
"Electronic operators"  
"Portes de garage"  
"Opérateurs électriques"  
"Radio - contrôle"

1150, R.R. 1, Terrebonne, P.Q. Tél. : 666-4583

# LES SOUVENIRS DE Mlle THERESE CHOQUET



## Miracle de la survie



▲ Février 1926: les Lalumière faisaient une joyeuse randonnée en traîneau.



▲ Qu'est-ce que vous dites de ça? N'est-ce pas qu'elle a de l'allure cette voiture 1923?

Nous rendons aujourd'hui visite à Mlle Thérèse Choquet. Mlle Choquet habite rue Ste-Marguerite, une maison de style canadien, d'un style datant des années 1900. Mlle Choquet vit seule, depuis plus de 35 ans, et cette solitude n'en est pas une pour elle :

— Je me suis organisée une vie personnelle, composée d'activités bien à mon goût : petites randonnées au village, lecture des journaux, entretien des plantes, visites des cousines. Non ! je ne m'ennuie pas... J'ai pris facilement l'habitude de vivre seule.

Mlle Choquet habite cette maison de la rue Ste-Marguerite depuis 60 ans :

— Je suis née à Varennes. Mon père est mort alors que je n'avais pas un an; ma mère est donc revenue à la maison familiale de Boucherville, chemin du Lac. C'est donc dire que, même fille unique, j'ai été élevée dans une pleine maisonnée : les grands-parents, des tantes, des oncles.

### UNE EDUCATION CHEZ LES SOEURS

— Vous êtes allée au couvent des Soeurs de la Congrégation ?

— Oui. J'y ai été pensionnaire jusqu'à l'âge de 16 ans. On était bien mais, vraiment, je m'ennuyais. Ma mère me manquait, je n'étais pas habituée à la laisser.

Oui, nous étions assez nombreuses, jusqu'à 80 pensionnaires.

La discipline dans ce temps-là était bien plus sévère. On allait chez nos parents deux fois par année, pour Noël et Pâques. Ou plutôt, pour le jour de l'an puisque nous sortions la veille du 1er janvier pour retourner au couvent le 6; c'était difficile !

Comme je me rappelle l'arrivée de Gertrude Chrétien ! nous avons aidé les soeurs à monter sa valise; nous l'avions aidée aussi à ranger ses choses et nous allions de surprise en surprise : chaque coin de la valise cachait un petit paquet de sucreries... Nous en avons bien ri !



▲ Le courrier l'hiver! Dans les années 1945, c'est M. Joseph Lalumière, un postillon intrépide; le voici qui revient un soir de janvier; sa journée terminée.



▲ Mlle Choquet est ici au centre, entourée de deux cousines Jodoin.

### Douces réminiscences

Mlle Choquet garde précieusement plusieurs très anciens meubles, de nombreux objets souvenirs. Nous voyons ici, à gauche de la photo, un grand tableau qui constitue un trésor familial: il s'agit d'une tapisserie qui a été faite par le grand-mère de Mlle Choquet, qui date des années 1815-1816.

Nous avons déjà eu avec nous aussi une fille de famille juive de Montréal. C'était une protestante; les Soeurs l'avaient acceptée, tout en nous recommandant bien d'avoir une conduite exemplaire, pour ne pas la scandaliser.

— Vos études terminées, quel était votre emploi du temps ?

— Les jeunes filles ne travaillaient pas alors je suis donc restée à la maison, à lire et à faire des petits travaux.

Mon grand-père se faisait vieux, il a donc dû laisser sa terre du Chemin du Lac à son fils; et nous sommes venus habiter au village, dans cette maison. Mes grands-parents disparurent, ma mère aussi peu de temps après, je restai donc seule, dans cette maison devenue trop grande. J'ai alors décidé de convertir l'étage en logement.

J'aime bien faire ma petite vie tranquille. Je ne voudrais pas être obligée d'aller vivre dans un Foyer, en pension... mes affaires me manqueraient. On est tellement mieux quand on peut s'arranger toute seule !



▲ Trottoirs de bois, rue de terre: nous voyons ici l'image de la rue Ste-Marguerite, vers 1920.



▲ A gauche, la grand-mère de Mlle Choquet, Mme Elie Lalumière.



Voici une illustration très intéressante des inondations. Celle-ci se passait en 1928. Nous voyons le Chemin du Lac à sec, en août, puis envahie par les eaux en avril.



M. l'abbé Elzéar Choquet, 80 ans; Mme Aimé Langevin, 90 ans...

**LES CHEVAUX CEDENT LE PAS AUX AUTRES**

— Parlez-nous donc des randonnées dans les Iles, de ces fameuses fêtes...

— Vous savez, on n'était pas sensé y aller; les curés étaient contre ça; et on avait souvent des remontrances à ce sujet-là. Apparemment, bien des choses se passaient dans les Iles; des gens de Montréal y allaient pique-niquer des journées entières, et on racontait que ça amenait un certain laisser-aller...

— Vous vous souvenez du traversier, des voyages sur le fleuve?

— Oui, bien sûr, c'était bien agréable. Mais ce dont je me souviens le plus c'est de l'apparition des automobiles. C'est entendu que ça faisait drôle! L'histoire, c'est que les chevaux en avaient bien peur, et qu'ils prenaient souvent le mors aux dents. Une fois avec la parenté nous allions à St-Bruno en voiture et nous avons vécu une semblable aventure...

— Que pensez-vous de tous les changements survenus à Boucherville depuis dix ans?

— On ne s'y retrouve plus. Pensez! quand on dit que dans l'autobus on ne connaît pas une personne... Avec l'arrivée des industries, imaginez! ça va changer encore plus... Faut croire que c'est mieux...

Mlle Choquet nous avait bien averties: je n'ai vraiment rien d'intéressant à vous raconter. Et pourtant, elle cause si volontiers, que nous avons dû partir en coup de vent, tellement les heures avaient filé.

Au moment de l'opération classique: "avez-vous de vieilles photos", même réaction de Mlle Choquet: non, vraiment je n'ai rien qui pourrait vous intéresser. On insiste, on supplie: mais oui! et alors notre hôte trouve deux ou trois photos; on ré-insiste, elle apporte un album; on resupplie, elle sort deux albums, puis une boîte, puis une autre... Nous sommes inondées de photos de toutes sortes. Et nous découvrons que cette cachottière est une mordue des voyages, et qu'elle a visité (appareil photo en main) plusieurs coins du Québec et de l'Ontario.

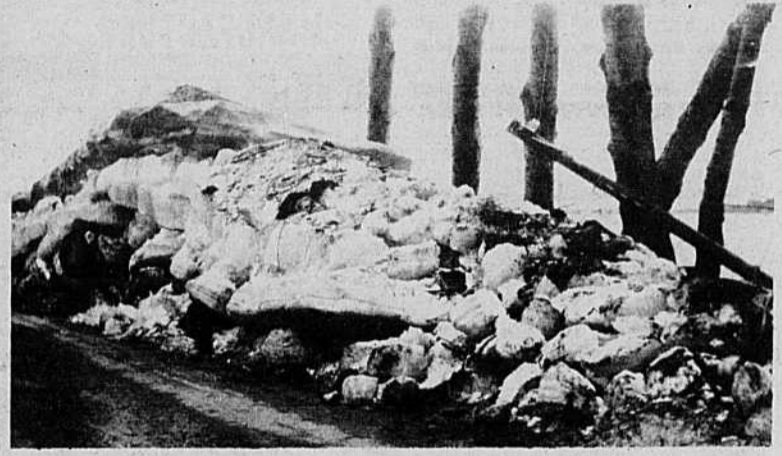
Sur ce, nous refermons notre boîte à souvenirs et vous invitons la semaine prochaine à découvrir avec nous, en compagnie d'une autre famille "d'ici", un aspect des années passées à Boucherville.



La Broquerie, elle aussi, était prise d'assaut par les glaces.



Au loin, on aperçoit la ferme familiale où Mlle Choquet a vécu, la ferme Lalumière.



Voici ce qu'était devenu le chemin Tarte.



En avril '28, la rue Ste-Famille était devenue ce charmant cours d'eau.



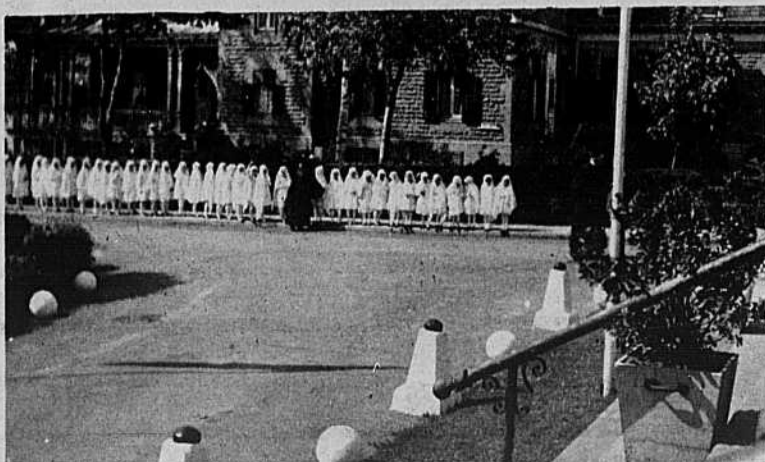
La côte Longueuil avait aussi été secouée par la débâcle.



En mai 1921, un groupe d'amis posent dans la cour du collège du Sacré-Coeur.



Au même endroit, mais vu d'un angle différent.



Une première communion, en 1938.



Une autre fulgurante dégelée: mars 1945.

# REPRISES DE FINANCE

**REPRISE DE FINANCE:** Lessiveuse ronde pour petite famille comme neuve; \$29. 677-5281 - 526-3791.

**REPRISE DE FINANCE:** Mobilier de salon très propre, pouvant faire lit, 3 morceaux, fabrication de marque "SINGER" matériel et cuvette; \$39. pas de comptant \$10. par mois. 878-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Sécheuse électrique, en très bonne condition, garantie 6 mois, 110 220v. \$49. pas de comptant. \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Magnifique mobilier de cuisine. 4 chaises, une grande table. A été payé \$179 pour balance de contrat seulement \$29. Termes faciles. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Mobilier cuisine chromé, 4 chaises, grande table très solide \$29. Pas de comptant. \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Télévision portative "Admiral" en parfaite condition avec garantie pour balance de contrat seulement \$89. Pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Laveuse de vaisselle "Youngstown" 10 couverts, a été payé \$379. Pour balance de contrat seulement. Termes faciles si désiré. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Garderobe noyer, 2 portes, comme neuf. A été payé \$69. Pour balance de contrat \$29. Pas de comptant, \$10. par mois. 878-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Radio combiné stéréo avec tourne-disque automatique, comme neuf 4 haut-parleurs, cabinet couleur noyer, balance contrat \$79. Pas de comptant \$10. par mois, 526-3791 - 677-5281.

**AUBAINE:** set de chambre en très bonne condition, bureau vanité, commode, lit, sommier, matelas à ressorts, le tout pour \$89. Pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** radio combiné télévision, haute fidélité, tourne-disque automatique en très bonne condition. A été payé \$359. Pour balance de contrat, \$189. pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Réfrigérateur avec grand congélateur à largeur, très propre, garantie 6 mois, \$79. pas de comptant, \$10. par mois. 878-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Mobilier de salon style provincial français, 5 morceaux à un prix dérisoire. Condition facile si désirée. 526-3791 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Fournaise à l'huile avec baril contenant 45 gallons. Très propre. \$29. 526-3791 - 677-5281.

## REPRISES DE FINANCE SURPLUS DE MANUFACTURE

### MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES POUR BALANCE DE CONTRAT SEULEMENT

**R. ROBITAILLE**  
Jacques-Cartier  
**677-5281**

**Varenes**  
**526-3791**  
1085 Boul. Ste-Foy  
Jacques-Cartier  
EDIFICE Theatre Royal

**REPRISE DE FINANCE:** Poêle électrique 110v., 2 ronds et fourneau, très propre \$29. Pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Mobilier de salon, sectionnel, 3 morceaux, air foam, très propre \$49. pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Stéréo R.C.A. Victor, en parfaite ordre, 3 morceaux, balance de contrat seulement \$119. Pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**SET DE CHAMBRE,** en très bonne condition, bureau vanité, commode, lit, sommier. Le tout pour \$59. pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Lessiveuse automatique et sécheuse "INGLIS" \$69. chaque. 526-3791 - 677-5281.

**AUBAINE EXTRAORDINAIRE:** Magnifique chesterfield scandinave, 2 mcx, comme neuf. A été payé \$295. En air foam, 3 mois d'usure seulement, pour balance de contrat \$79. Pas de comptant, \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**50 LESSIVEUSES** reconditionnées de toutes marques à vendre ou à louer, de \$15 à \$40. Nous échangeons et réparons aussi poêle, frigidaire à vendre. 526-3791 - 677-5281.

**REPRISE DE FINANCE:** Stéréo radio combiné avec tourne-disques automatique, 4 haut-parleurs, couleur noyer. Pour balance de contrat \$79. Pas de comptant, \$10. par mois. 677-5281 - 526-3791.

**Reprise de finance:** stéréo R.C.A. Victor en parfaite condition 3 mcx. pour balance de contrat, seulement \$119. pas de comptant. \$10 par mois 526-3791 677-5281

**Reprise de finance:** aubaine extraordinaire, magnifique stéréo 4 haut-parleurs. Pour balance de contrat. Seulement \$79.00. Pas de comptant. \$10. par mois. 526-3791 677-5281.

**Reprise de finance:** radio combiné télévision haute fidélité tourne disque automatique a été payé \$459. pour balance de contrat \$189. pas de comptant \$10. par mois 526-3791-677-5281

**Mobilier de salon sectionnel** 3 mcx airfoam très propre \$49.00. Pas de comptant \$10.00 par mois 878-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** magnifique mobilier de salon pouvant faire lit; comme neuf 3 mcx. Balance de contrat \$39. Pas de comptant \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** garde-robe en noyer 2 portes comme neuf. A été payé \$69. Pour balance de contrat \$29. 526-3791 - 677-5281

**Reprise de finance:** lessiveuse carrée en très bonne condition. Garantie 1 an. \$39. Pas de comptant. \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281 si occupé 674-1736.

**Reprise de finance:** télévision portative Admiral en parfaite condition avec garantie. Pour balance de contrat seulement \$89. termes si désiré. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** ameublement 3 pièces comprenant mobilier de salon table lampes set de chambre complet avec matelas & sommier. Mobilier de cuisine. Pour balance de contrat seulement \$195. Pas de comptant \$10. par mois. 878-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** poêle électrique 36 pouces marque "Frigidaire" automatique en très bonne condition. 1 an de garantie \$69. termes si désirés. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** laveuse automatique "Ingles" mécanisme en parfaite condition avec garantie de 6 mois. \$69.00 Termes faciles si désirés. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** télévision 21 pcs. en très bonne condition avec garantie. \$59. pas de comptant. \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** set de cuisine moderne très propre. 3 mois d'usure seulement. Pour balance de contrat \$19. Termes faciles si désirés. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** mobilier de cuisine idéal pour grosse famille 8 chaises. 1 table a été payé \$159. pour balance de contrat \$69. Pas de comptant \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** garde-robe en noyer 2 portes comme neuf a été payé \$69. Pour balance de contrat \$29. 526-3791 - 677-5281.

**Surplus de manufacture:** de mobilier de chambre bureaux avec ou sans miroir commodes lits réguliers ou bibliothèques tables de nuit lits superposés (bunk) secrétaire bibliothèque. Vendus séparément à prix dérisoire. 878-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** fournaise à l'huile "Coleman" \$29. en très bonne condition termes faciles si désirés. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** mobilier de cuisine idéal pour grosse famille, 8 chaises 1 table. A été payé \$159. pour balance de contrat \$69. Pas de comptant \$10. par mois. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** set de cuisine moderne, très propre. 3 mois d'usure seulement. Pour balance de contrat \$29. Termes faciles si désirés. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed very good bargain nice** scandinavian chesterfield set 2 pièces. air foam has been paid \$295. For balance of contract \$79. No down payment. \$10. monthly. 526-3791 - 677-5281.

## REPOSSESSED FACTORY'S OVERSTOCK FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES FOR BALANCE OF CONTRACT ONLY

**R. ROBITAILLE**  
Jacques-Cartier

**677-5281**

**Varenes**  
**526-3791**

1085 Ste Foy Blvd,  
City Jacques-Cartier  
**ROYAL THEATRE**  
Building

**Repossessed:** small square washing machine in very good condition. 1 year guarantee. \$39. No down payment. \$10. monthly. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** modern kitchen set very clean used a month only. Balance of contract \$29. Easy terms if desired. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** modern bedrooms set with triple dresser 72" long mirror man's chest lamps bed slat spring walnut finish. used 3 months only. Paid \$229. For balance of contract \$79. Easy terms if desired. 526-3791 - 677-5281.

**Reprise de finance:** laveuse de vaisselle "Youngstown" 10 couverts a été payé \$379. Pour balance de contrat seulement. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** living room set, table lamp, bedroom set with mattress & spring, kitchen set. For balance of contract only \$195. No down payment \$10. per month. 878-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** combine stereo radio AM - FM short waves liquor bar. 6 loud speakers was paid \$395. for balance of contract only 6 months guarantee, no cash needed \$10. per month. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** wardrobe walnut finish good condition was paid \$79. For balance of contract \$29. 878-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** Westinghouse electric stove 24 inches. 220 4 burners very good condition \$45. Easy terms if desired. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** Admiral Portable T.V. in perfect condition with guarantee. For balance of contract only \$89. Easy terms if desired. 526-3791 - 677-5281.

**Repossessed:** refrigerator with freezer full width, good condition 6 months guarantee \$69. No down payment \$10. per month. 878-3791 - 677-5281.

**Nous achetons vos vieux meubles et appareils électriques pour argent comptant**  
**Monsieur ROBITAILLE**  
ou Monsieur Préfontaine  
**677-5281**  
**VARENES**  
**526-3791**  
**BELOEIL**  
**467-6733**

# REPRISES DE FINANCE

## SURPLUS DE MANUFACTURES

DES CENTAINES D'ARTICLES: MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES POUR BALANCE DE CONTRAT

# R. ROBITAILLE

**677-5281**

1085 Boul. Ste-Foy Jacques-Cartier

**POUR VARENES 526-3791**

(Edifice Theatre Royal, coin St-Georges)



LES RECETTES "SEIGNEURIALES"

RAGOUT DE BOULETTES AU PORC

par : Mme Rita DESROCHERS

Ingrédients :

- 1 lb. porc haché maigre
- 1 oignon émincé
- sel et poivre au goût

- 1) Mélanger le tout et faire des boulettes puis les rouler dans la farine.
- 2) Déposer dans une marmite assez grande (3 pintes) remplir au 3/4 d'eau. Ajouter le sel, poivre et oignons coupés en dés (pour faire le bouillon). Laisser cuire une heure.
- 3) Dans un bol, délayer une tasse de farine grillée au four et tamisée.
- 4) Lorsque le bouillon est au point d'ébullition, ajouter la farine grillée en brassant et cuire à feu doux. Ajouter du clou de girofle moulu et cannelle au goût. Laisser mijoter le tout, encore 3/4 d'heure environ. Servir. Bon appétit!

BOUCHERVILLE  
PROTESTANT SCHOOL NEWS  
A STEP FORWARD IN EDUCATION



TEL: 655-1694

ESSO

Recently, at the Boucherville Protestant School, a most informative meeting was held, when the parents of the children in the Kindergarten Class gathered to hear the Principal, Mr. R.B. Drake unfold a new educational plan. Beginning with this present year's Kindergarten Class, a "Level Program" will commence. This proposed "Level Program" will replace the "Graded Program" whereby pupils attend a school year and, dependent upon their grasp of the material covered in the various courses, are either promoted to the next grade or are failed and made to repeat the whole course again, despite the fact that they already know part of the year's work. Among those who have found the work too easy and, because of this have become inattentive and have developed poor work habits. In between the "failures" and the "unchallenged" are those "average" pupils for whom the school curriculum is generally feared.

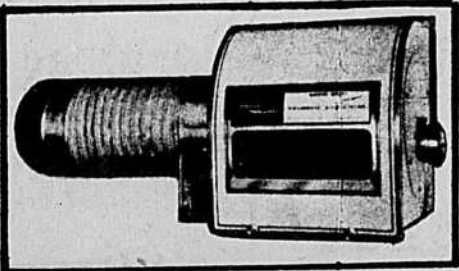
Once the "Level Program" is instituted, no child will "fail" a year. Slower developing children will take four years of continuous progress to do the present grades one to three. Each child should be taught to read, write and do number work only when he is ready — and not all are ready at the same time. Any effort to force a child to learn before he is ready, really only defeats itself, rendering learning more difficult than it should be. By waiting for a point of readiness, the child will pass more smoothly and efficiently from one level to the more complex one to follow. The "slower moving" group will not be separated from the average until late in the first formal year. Children, at the beginning of their first formal year will be classified into two groups, and every opportunity for them to switch from one group to the other will be provided. Children who cannot keep up with the average group will be put on the slower program. Children who are ready to do an Accelerated Program will begin formal learning in their Kindergarten year. This will challenge those of superior ability and deter boredom and poor work habits. These children will complete four years work in the three year of formal learning with no gaps in the curriculum material. Those who will participate in the accelerating class will be determined in January by the Administration of Readiness Tests to all Kindergarten pupils. The opinion of the Kindergarten teacher will have a strong bearing as to whether or not the child will be accelerated.

The prescribed Quebec Curriculum will not be changed but what is now covered in four grades or "big step" will be broken down into twelve levels or "smaller steps". It will provide a more flexible program to meet the needs of more children, children who — through the guidance of parent and teachers working together — will become happy, healthy, educated adults. By having children work at their own rate and thus building the foundation for their future learning with care and solidity, the school hopes to keep to a minimum the range of base knowledge which now exists when children reach the upper elementary grades.

On February 1, the first phase of this new project will begin, when those who merit acceleration will begin Level One of the Program. These pupils will be withdrawn from the Kindergarten classroom for three days weekly to be instructed in Reading, Writing, Arithmetic and French. Boucherville Protestant School will be one of the few schools in the province to institute this type of program. Many schools in the U.S.A. have had successful level programs for many years. The Principal and Staff of the school are to be commended for their progressive attitudes towards education. Parents and educators will watch with interest the progress our children will make under this new system.

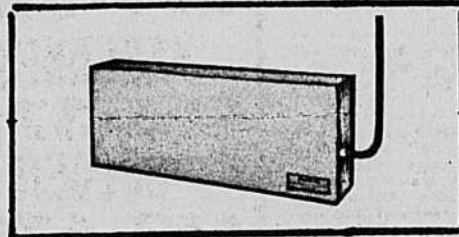
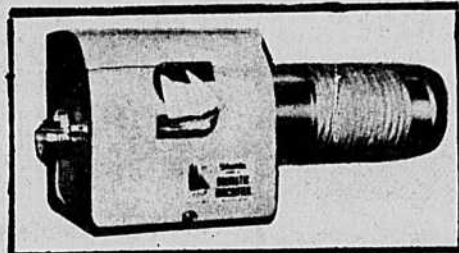
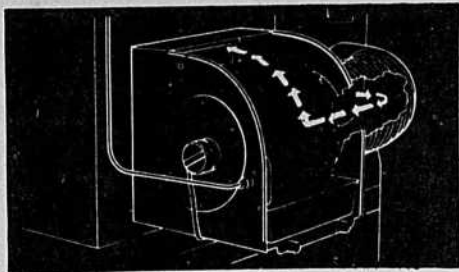
G. SENEAL

HUMIDIFICATEURS



Wait-Skuttle  
drumatic

Fonctionnement sûr et économique.  
Humidification totale en une seule unité.  
Installation facile.  
Deux modèles populaires :  
Capacité 18 gallons par jour (#90)  
Capacité 12 gallons par jour (#45)  
Humidité égale dans chaque pièce.  
Contrôle unique s'adapte à l'appartement désiré.  
Recommandé par la profession médicale.  
Modèle junior pour la chambre de bébé.



No: 90 \$89.95

spring air

Installation simplifiée.  
Ne requiert pas d'électricité.  
Se remplit automatiquement.  
Capacité jusqu'à neuf gallons par jour.  
Humidité même à basse température.  
Sain - Economique - Indispensable.

\$29.95



Achetons  
chez nous



ATMOSPHERE PLUS SAINE



PROTECTION DES MEUBLES



PROTECTION DES PLANTES



ÉCONOMISEUR DE COMBUSTIBLE

Fonctionne avec

1/2¢  
par jour

Denis Racicot Inc

31, Pierre-Boucher

BOUCHERVILLE

655-1348



**PAUL PICHET**  
NOUVEAU SIÈGE SOCIAL



**A BOUCHERVILLE**  
(Bientôt en construction -  
ouverture prévue pour mars 1966)

Il nous fait plaisir d'annoncer  
que la succession Adrien Senecal  
continuera, comme depuis sa  
fondation, à offrir ses services de

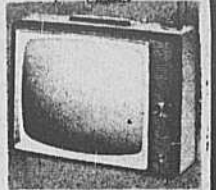
## "TAXI SENECAI"

À votre service Jour et Nuit

**Tél.: 655-1921**

**Tél.: 655-1741**

Vente et  
réparations  
radio-TV



**M. Télévision  
G. CLÉMENT  
ET FILS ENR.**  
642, Françoise-Loisel,  
BOUCHERVILLE  
655-8751



Distributeur exclusif  
pour Boucherville

DE  
Poêles - Réfrigérateurs  
Lessiveuses - Sécheuses



**Whirlpool**

### Agents d'immeubles demandés RIVE SUD

Expérience préférable, mais non essentielle. Sobres,  
honnêtes, sujets à garantie, auto nécessaire. Pour  
entrevue, appelez:

**GUY CAMPEAU, gérant**  
**LES IMMEUBLES BAXTER INC.**  
ST-LAMBERT — 671-6111  
COURTIERS LICENCIÉS

**Sun Luck**  
chinese restaurant  
Bière — Vin Nourriture chinoise  
Livraison gratuite  
655-1383 - 1384  
643 Marie-Victorin Boucherville

655-1002

*Roméo Boyer, c.à.*

Comptable Agréé — Chartered Accountant

16, Boul. De Varennes Boucherville, Qué.

## De nouveau à votre service...

*Il nous fait plaisir  
de vous annoncer  
la RE-OUVERTURE  
du populaire RESTAURANT*



## Chez JERRY Inc.

107 ouest, rue ST-CHARLES - LONGUEUIL

Venez déguster le  
**POULET BAR-B-Q**

*le plus croustillant - la*

**PIZZA**

*telle que vous la préférée - le*

**SPAGHETTI**

*à son meilleur*



*Des chefs hautement qualifiés sauront  
satisfaire vos désirs*

**OUVERT JOUR ET NUIT**

*We are again  
at your service*

*In the most pleasant  
atmosphere enjoy the best*

**Bar-B-Q Chicken  
Italian Pizza  
Spaghetti**

*NOUS NE FERMONS JAMAIS*

*OUVERT JOUR ET NUIT*

**SIGNALEZ...**

**679-3120**